

Melitta SystemService









Melitta c2000

Mode d'emploi



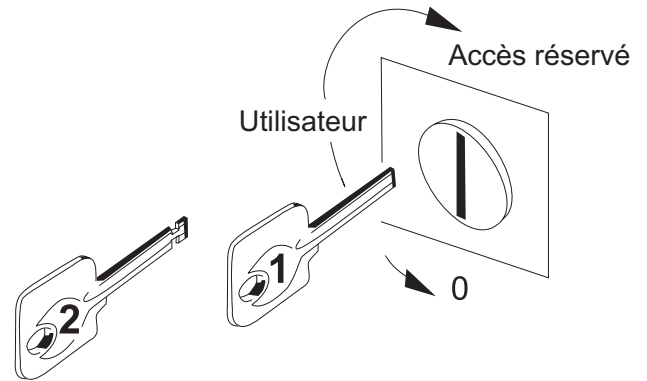
MELITTA® MACHT KAFFEE ZUM GENUSS

1. Désignation des pièces de la machine

- (1) Display
- (2) Touche „ + “ 
- (3) Touche „ SET “ 
- (4) Touche „ - “ 
- (5) Touche pot de café (PC) 
- (6) Touche tasse de café (TC) 
- (7) Touche pot d'eau chaude (PE) 
- (8) Touche tasse d'eau chaude (TE) 
- (9) Interrupteur à clé
- (10) Réservoir de café moulu
- (11) Réservoir de café chaud
- (12) Touche cafetière (uniquement c2000 Plus) 
- (13) Bec verseur de café pour cafetières (uniquement c2000 Plus)
- (14) Égouttoir
- (15) Bec verseur de café pour tasses et pots
- (16) Bec verseur d'eau chaude
- (17) Débit en grande quantité (Option)

2. Interrupteur à clé, clés

L'interrupteur à clé (9) a les fonctions suivantes:



- „0“ = machine OFF, clés „Rafi“ N° 1 et 2
- „Utilisateur“ = machine ON, utilisateur, clés „Rafi“ N° 1 et 2
- „Accès réservé“ = programmations, accès réservé (patron), clé „Rafi“ N° 1 et 2
- 3 clés „Rafi.“ pour l'interrupteur à clé sont livrées avec chaque machine. La clé 1 sert à commuter les positions „utilisateur ON“ et „0/OFF“. La clé 2 commute les 3 positions.
- 4 clés „Burg“ pour la serrure située sur le couvercle du réservoir à café moulu (10) sont fournies avec la machine.

Index

	Chapitre	Page
A		
Accessoires	18	26
Adresses du SAV	21	30
Affichage	3	10
Arrêt de la machine	9	8/14
Arrêt du programme de filtrage	5	10

B

	Chapitre	Page
C		
Caractéristiques techniques	17	25
Carnet de contrôle	19	27-28
Carnet de contrôle d'entretien	19	27-28
Certificat de conformité CE	20	29
Choix de la quantité	5+12.2	6/10+17
Choix de la réserve	5+12.2	6/10+17
Choix de la réserve de consigne, filtrage du café	12.2	17
Choix du menu	12	16
Clé	1	4
Conditions de garantie	15	23
Consignes de sécurité technique	14	22

D

Date actuelle	12.14	21
Débit cafetière	7.3	7/12
Débit cafetière OFF/ON	12.1	17
Débit de boissons	6	6/11
Débit d'eau chaude	7	8/11
Débit dosé/non dosé	7+12.3	6/11+17
Débit dosé – tasse/pot	7.1	7/11
Débit dosé ON/OFF	12.3	17
Débit en grande quantité	7.3	12
Débit non dosé	7.2	7/12
Débit non dosé ON/OFF	12.3	17
Déclaration de conformité	20	29
Décompte	12.5	18
Démarrage automatique du filtrage	11.4	8/16
Démarrage du nettoyage	8.2.3	7/13
Démarrage du programme de filtrage	5+12.2	6/10+17
Désignation des pièces de la machine	1	4
Différer le nettoyage	8.2.2	7/13

E

Entretien	8.3	14
-----------	-----	----

F

Filtrage	5+12	6/10+17
Filtrage du café	5+12.2	6/10+17
Filtrage du café, choix de la réserve de consigne	12.2	17
Filtre d'eau	8.3	14
Fin du programme de filtrage	5	10

G

H

Heure	12.13	21
Heure actuelle	12.13	21
Heure d'arrêt ON/OFF	11.3	8/15
Heure de mise en marche	11.3	8/15
Heure de nettoyage	11.2+12.12	15+21
Horloge programmable	11	8/15

I

Interrupteur à clé	1	4
Interruption d'un programme	5	10
Informations	12.4	17
Introduction du café moulu	4.1	6/10

J

K

L

M

Menu	12	16
Messages d'erreurs	16	23
Messages de l'affichage	16	23
Message sur l'affichage	16	23
Mise en marche/arrêt avec programmeur	11.3	8/15
Mise en marche, mise en service	4	6/10
Mise en service	4	6/10
Mise hors service de la machine	9	8/14
Montage	13	22

N

Nettoyage	8	7/12
Nettoyage externe	8.1	7/12
Nettoyage quotidien	8.2	7/13

O

P

Pannes	16	23
Pièces de l'appareil, désignation	1	4
Préparation du café	5+12.2	6/10+17
Programmeur	11	8/15
Programme, filtrage	5+12.2	6/10+17
Programmeur ON	11.3.1	8/15
Programmation, réglages	12	16
Programme FAST	10+11.1+12.11	8/15+20

Q

R

Raccordement et montage	13	22
Réglage de la date	12.14	21
Réglage de la quantité de café moulu	12.8	19
Réglage de la quantité de dosage	12.7	18
Réglage de l'heure	12.13	21
Réglage de l'heure d'arrêt	12.10	20
Réglage de l'heure de mise en marche	12.10	20
Réglage des heures de programmation	12.10	20
Réglage des prix	12.6	18
Réglage du programmeur sur OFF/ON	12.10	20
Réglage du programme de filtrage	5+12	6/10+17
Réglages, programmation	12	16
Réserve de consigne	5+12	6/10+17

S

Schéma	--	3
Séparateur de marc	8.2.4	8/14

T

Temps de préparation	12.9	19
Terminer le programme de filtrage	5	10

U

V

Vidange automatique du réservoir de café chaud	6	11
--	---	----

W

X

Y

Z

Sommaire

	Page
Schéma	3
Index, liste des mots clés	5
1. Désignation des pièces de la machine	4
2. Interrupteur à clé, clés	4
3. Affichage	10
4. Mise en service	6
4.1 Introduction du café moulu	6
4.2 Mise en marche de la machine	6
5. Filtrage du café	6
6. Vidange automatique du réservoir de café chaud	11
7. Débit de boissons	7
7.1 Débit dosé tasse / pot	7
7.2 Débit non dosé	7
7.3 Débit cafetière (c2000 Plus)	7
8. Nettoyage et entretien	7
8.1 Nettoyage externe	7
8.2 Nettoyage quotidien	7
8.2.1 Heure de nettoyage	7
8.2.2 Différer le nettoyage	7
8.2.3 Démarrage du nettoyage automatique	7
8.2.4 Séparateur de marc de café	14
8.3 Entretien	14
9. Mise hors service de la machine	8
10. Programme FAST, description	8
11. Programmeur	8
11.1 Programme FAST ON/OFF	15
11.2 Heure de nettoyage	15
11.3 Mise en MARCHÉ/arrêt avec programmeur	8
11.3.1 Programmeur en marche	8
11.4 Démarrage automatique du filtrage avec programmeur	8

Vous trouverez les descriptions détaillées et toutes les autres informations dans la notice d'utilisation détaillée, à partir de la page 9.

4. Mise en service

4.1 Introduction du café moulu

- Ouvrir le couvercle (10) à l'aide de la clé (« Burg ») et remplir le réservoir de café moulu. **Ne pas tasser le café.** S'il manque du café moulu en cours de service, un signal sonore retentit.

Café moulu ==> SET

- Ajouter du café moulu, puis appuyer sur la touche **SET**.

4.2 Mise en marche de la machine

- Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau, brancher le courant électrique.
- Régler l'interrupteur à clé (9) en position „utilisateur/ON“. L'afficheur indique alternativement

Choix vol. : 0 l R : 0,0 l
**** VEUILLEZ PATIENTER ****

Choix vol. : 0 l R : 0,0 l
** TEMPÉRATURE **

Lorsque la machine a atteint la température requise, elle effectue automatiquement un cycle de préchauffage.

Attention:

- Si la machine **n'a pas été nettoyée avant l'arrêt**, l'écran affiche

Nettoyer ! R : 0,0 l
XXXX⁽¹⁾

Démarrer le nettoyage ?
= > appuyer sur PE + TC

Lancez maintenant un cycle de nettoyage (voir 8.2.3 à partir du message de l'affichage „Démarrer le nettoyage?“, page 7).

5. Filtrage du café

- Dans le **Menü 1**⁽²⁾ tourner la clé sur „Accès réservé“, appuyer sur la touche **SET**.
- Dans le **Menü 2**⁽²⁾ tourner la clé sur „utilisateur“, appuyer sur la touche **SET**.

Choix vol. : 2 l R : 1,5 l

A l'aide des touches **+** et **-** vous pouvez choisir

la réserve de consigne (volume de café) parmi les options suivantes:

- cycle unique 0,5 litre (sans préparation ultérieure)
- choix volume 1,0 litre
- choix volume 2,0 litres
- choix volume 3,0 litres
- choix volume 4,0 litres
- la machine revient en position de marche (menu 2⁽²⁾)
- ou tourner à nouveau la clé sur „utilisateur“ (menu 1⁽²⁾)
- Le filtrage **démarré automatiquement**.

⁽¹⁾ voir 16. „Messages de l'affichage“, page 23.

⁽²⁾ voir 12. „Réglages, programmation“, page 16.

7. Débit de boissons





Lorsque la machine a atteint la température requise et que du café a été filtré, des boissons dosées (voir 7.1) ou non dosées (voir 7.2) peuvent être débitées.

7.1 Débit dosé tasses / pots

Dosage programmable.
Les tasses / pots sont comptés et enregistrés.

Débit dosé sans arrêt*

- Poser une tasse / un pot sous le bec verseur de café (15) ou d'eau chaude (16). Appuyer brièvement sur les touches :

- Tasse de café  ou pot de café 
ou
Tasse de chaude  ou pot de chaude .

Le volume programmé s'écoule en dose complète.

**Choix : 3 l R : 3,5 Ltr.
TA CAFE**

**Choix : 3 l R : 3,5 Ltr.
POT D'EAU**

Débit dosé avec arrêt*

- Débit de café ou d'eau chaude par pression de touche, comme précédemment.
Appuyer à nouveau sur la touche, **le débit s'arrête.**





* peut être programmé par le SAV technique

7.2 Débit non dosé

Quantité maximale programmable.
La quantité débitée n'est pas comptée ni enregistrée.

Démarrage du débit sur pression de touche et arrêt après nouvelle pression*

- Poser une tasse / un pot sous le bec verseur de café (15) ou d'eau chaude (16). Appuyer brièvement sur les touches :

- Tasse de café  ou pot de café 
ou
Tasse de chaude  ou pot de chaude .

Le débit est enclenché.

**Choix : 3 l R : 3,5 Ltr.
CAFE**

**Choix : 3 l R : 3,5 Ltr.
EAU**

- Appuyer à nouveau sur la touche, **le débit s'arrête.**


Le débit est enclenché par pression de la touche et s'arrête dès que la touche est relâchée*.

- Débit de café ou d'eau chaude par pression de touche, comme précédemment

* peut être programmé par le SAV technique

7.3 c2000 Plus: débit cafetière

Déclencher ou verrouiller le débit cafetière en mettant la clé en position „Accès réservé“.
(voir 12.1 „Réglage du débit cafetière OFF/ON“, page 17).
Quantité maximum programmable. La quantité débitée **n'est pas** comptée.

- Poser la cafetière sous le bec verseur (13), appuyer brièvement sur la touche cafetière .

La quantité programmée s'écoule.

**Choix : 3 l R : 3,5 Ltr.
CAFÉ**

Appuyer à nouveau sur la touche; **le débit cesse.**

8. Nettoyage

8.1 Nettoyage externe

- Essuyer les pièces en plastique, les surfaces peintes et les pièces en acier spécial avec un chiffon humide.
Ne pas utiliser de produits détergents ni d'objets pointus.
- Vaporiser légèrement les pièces EST avec le produit d'entretien Swirl EST, laisser agir un instant, puis essuyer avec un chiffon sec (respectez les conseils d'entretien concernant le produit d'entretien, page 12).


8.2 Nettoyage quotidien

8.2.1 Heure de nettoyage

- Lancer le cycle de nettoyage des circuits de café au moins 1x par jour! Le cycle de nettoyage peut être démarré à n'importe quel moment.
- Il est indispensable de programmer une heure de nettoyage (voir 12.12 „Heure de nettoyage“, page 21). A l'heure programmée, la machine ne prépare plus de café; un message d'invite au nettoyage apparaît sur l'affichage; un signal sonore retentit.

**NETTOYER! R : 1,8 l
POT DE CAFE**

8.2.2 Différer le nettoyage

- Si le nettoyage doit une fois être différé, appuyer sur la touche .



Vous pouvez alors continuer à utiliser la machine pendant 30 minutes. Le message d'invite au nettoyage réapparaît ensuite à l'écran.

8.2.3 Démarrage du nettoyage automatique

- Aucun cycle de préparation de café ne doit être en cours.
- Ne verser du produit de nettoyage qu'après y avoir été invité.
- **Pour la c2000 Plus** insérer par en dessous le tuyau d'adaptateur fourni avec la machine dans le bec verseur cafetière (13). Le retirer une fois le nettoyage terminé.
- Tourner la clé sur „0“ puis la repositionner sur „utilisateur“.

**Démarrer le nettoyage ?
==> appuyer sur PE + TC**

Si le filtre à eau doit être remplacé (faire appel au SAV), un message le signale à l'écran. Dès que le nettoyage démarre, le message disparaît de l'affichage.

- Pour démarrer le nettoyage, appuyer **simultanément** sur touches „Pot d'eau chaude“  et „tasse de café“ .

Le réservoir de café chaud n'est pas vide :

**Vider la CUVE ?
==> appuyer sur SET**

Sur la **c2000 Plus**, l'écran affiche:

**Vider la CUVE ?
TC <= => Cafetière**

- Appuyer sur la touche **SET** ou „tasse café“  ou cafetière .

Attention: Le café s'écoule du bec verseur 15 ou 13.

**VIDANGE R : 3,0 l
Stop? => appuyer sur SET**

Lorsque le réservoir de café chaud est vide, l'écran affiche :

**Ajouter nettoyant
=> SET**

F

- Retirer le couvercle du réservoir de café chaud (11).
- Verser 4 cuillers de dosage de nettoyant Swirl 3000, remettre le couvercle en place. N'utilisez aucun autre produit de nettoyage!
(Respectez les consignes relatives au produit de nettoyage de la page 13).

- Appuyer sur la touche **SET**.

Stop après nettoyage?
non >OUI< ==> SET

- Régler ce paramètre avec les touches **+** = OUI et **-** = NON.

Si vous avez sélectionné >NON<, la machine ne s'arrête pas après le cycle de nettoyage. Elle continue avec le programme sélectionné.

Si vous avez sélectionné >OUI<, la machine s'arrête après le cycle de nettoyage.

- Appuyer sur **SET**, le cycle de nettoyage démarre.
- Remettre la clé en position „utilisateur“ (**Important:** lire le paragraphe ci-dessous „Démarrage automatique du filtrage avec programmeur“).

Attention: si vous tournez la clé en position „0/OFF“, le cycle de nettoyage se termine et la machine s'arrête. Mais dans ce cas elle ne peut pas être remise en route par le programmeur (voir 11.3 „Programmeur“, page 8)!

- Au bout de 4 minutes environ, (l'écran affiche à droite „R : 3,0 l“), nettoyer l'électrode située derrière la tôle de protection devant à droite dans le réservoir de café chaud, à l'aide de la brosse fournie avec la machine (ne pas en utiliser d'autre !). Répéter l'opération quotidiennement.

Démarrage automatique du filtrage avec programmeur (voir 11.4, page 8)

- >OUI< sélectionné (arrêt après nettoyage)

Choix : 0 l R : 0,0 l
STOP après nettoyage

- Important!** Si la machine doit préparer automatiquement du café plus tard via le programmeur, **vous devez maintenant** impérativement sélectionner un programme correspondant (ceci **n'est plus possible** une fois le cycle de nettoyage terminé!) (voir 5. „Filtrage du café“, page 5)
- >NON< sélectionné (pas d'arrêt après nettoyage)

Choix : 0 l R : 0,0 l
**** nettoyage ****

- Si la machine doit automatiquement préparer du café ultérieurement via le programmeur, vous pouvez, une fois le nettoyage terminé, sélectionner un programme (voir 5. „Filtrage du café“, page 5 et 11.4 „Démarrage automatique du filtrage avec programmeur“, page 8)

Vérifier ou modifier la décision >OUI< ou >NON< ?

- Clé sur „Accès réservé“.
- Pour la **c2000** appuyer **1x** sur **SET** **2x** sur **c2000 Plus**.
Vous pouvez modifier la sélection avec les touches **+** et **-**.

8.2.4 Séparateur de marc de café

- Vider régulièrement le séparateur de marc. **Attention!** Ne pas le vider lorsqu'un programme de filtrage ou de nettoyage est en cours. Vous risqueriez de vous brûler !
Attention: Poser le tuyau entre la machine et le séparateur de marc de façon à ce qu'il se vide bien. Une „poche d'eau“ pourrait provoquer des pannes.

9. Mise hors service de la machine

Pendant la nuit et en cas de non-utilisation prolongée, mettre la machine hors service.

- Utiliser l'arrêt automatique après le nettoyage (voir 8.2.3, pages 7-8) ou l'horloge programmable (voir 11.3, page 8) ou arrêter la machine directement en tournant l'interrupteur à clé (9) sur „0/OFF“. Si un cycle de nettoyage est en cours, il s'exécute jusqu'à la fin.

10. Programme FAST

Il est possible de programmer jusqu'à 3 plages horaires pendant lesquelles la machine prépare exclusivement la réserve de consigne de 4 l.

- Si le programme RAPIDE est activé (voir 12.11 „Programme FAST“, page 20), il se met automatiquement en route à l'heure programmée.

FAST 4 l R : 1,8 l

A la fin de la plage horaire programmée, la machine revient automatiquement au programme précédemment sélectionné.

11. Programmeur

La machine est équipée d'une horloge électronique programmable qui permet d'enclencher ou d'arrêter les fonctions suivantes:

11.3 Mise en MARCHE/arrêt avec programmeur

Le programmeur permet la mise en marche et l'arrêt automatiques de la machine. Il convient pour cela de régler le programmeur sur >ON< (voir 12.10 „Programmeur“, page 20).

Pour que la fonction de commutation de l'horloge puisse fonctionner, l'interrupteur à clé doit impérativement se trouver en position „utilisateur“ après le cycle de nettoyage (voir 8.2.3, pages 7-8) ou après l'arrêt manuel (voir 9. „Mise hors service de la machine“, page 8).

Melitta 2000
ON: ma 07:30
INFUSION R : 1,8 l
OFF: ma 18:00

11.4 Démarrage automatique du filtrage avec programmeur

Si la machine doit se mettre en marche via le programmeur et préparer automatiquement du café:

- Régler le programmeur en position >ON< et programmer les heures de mise en route (voir 12.10, page 20).
- Pendant que le nettoyage est en cours** (OUI sélectionné = stop après nettoyage) sélectionner un programme de filtrage (voir 5, page 5).

Sinon:

- Une fois le cycle de nettoyage terminé** (NON sélectionné = pas d'arrêt après nettoyage) sélectionner un programme de filtrage (voir 5, page 6).
- Tourner l'interrupteur à clé de „Accès réservé“ sur „0/OFF“, le laisser au minimum 5 secondes dans cette position, puis revenir sur „utilisateur“.
- Si la machine arrêtée doit être momentanément remise en service immédiatement avant la mise en marche par le programmeur, tourner la clé sur „Accès réservé“. Ou passer en l'espace de 5 secondes de la position „utilisateur“ sur „0/OFF“ puis retourner sur „utilisateur“. Après l'utilisation, lancer un nouveau cycle de nettoyage et laisser la machine s'arrêter d'elle-même (voir 8.2.3 „Nettoyage automatique“, pages 7-8).

Pour toute information complémentaire, se reporter à la notice d'utilisation détaillée.

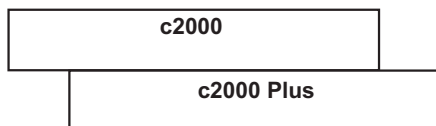
Sommaire

	Page		
Schéma de la machine	3	11.4	Démarrage du filtrage automatique avec programmateur 16
Index, liste des mots clés	5	12.	Réglages, programmation 16
1. Désignation des pièces de la machine	4	-	description des étapes de programmation 16
2. Interrupteur à clé, clés	4	-	réglages 16
3. Affichage	10	12.1	Réglage du débit cafetière OFF/ON 17
4. Mise en service	10	12.2	Filtrage du café, choix de la réserve de consigne 17
4.1 Introduction du café moulu	10	12.3	Réglage du mode de débit non dosé et dosé 17
4.2 Mise en marche de la machine	10	12.4	Informations 17
5. Filtrage du café (description)	10	12.5	Réglage décompte ON/OFF 18
6. Vidange automatique du réservoir de café chaud	11	12.6	Réglage des prix 18
7. Débit de boissons	11	12.7	Réglage de la quantité de dosage 18
7.1 Débit dosé tasse / pot	11	12.8	Réglage de la quantité de café moulu 19
7.2 Débit non dosé	12	12.9	Réglage du temps de préparation 19
7.3 Débit cafetière (c2000 Plus)	12	12.10	Réglage du programmateur sur ON/OFF 20
7.4 Débit grande quantité	12	12.11	Programme FAST 20
8. Nettoyage et entretien	12	12.12	Réglage du temps de nettoyage 21
8.1 Nettoyage externe	12	12.13	Réglage de l'heure actuelle 21
8.2 Nettoyage quotidien	13	12.14	Réglage de la date actuelle 21
8.2.1 Heure de nettoyage	13	13.	Raccordement et montage 22
8.2.2 Différer le nettoyage	13	14.	Consignes relatives aux risques en matière de sécurité technique 22
8.2.3 Démarrage du nettoyage automatique	13	15.	Conditions de garantie 23
8.2.4 Séparateur du marc de café	14	16.	Messages de l'affichage, consignes pour remédier aux pannes 23
8.3 Entretien	14	17.	Caractéristiques techniques 25
9. Mise hors service de la machine	14	18.	Accessoires 26
10. Programme FAST, description	15	19.	Carnet de contrôle d'entretien 27-28
11. Programmateur	15	20.	Déclaration de conformité CE 29
11.1 Programme FAST ON/OFF	15	21.	Adresses du service après-vente 30
11.2 Heure de nettoyage	15		
11.3 Mise en marche/arrêt avec programmateur	15		
11.3.1 Programmateur en marche	15		

3. Affichage

L'affichage (1) indique en permanence l'état de service actuel, le programme sélectionné, les caractéristiques du produit, etc. avec le texte correspondant. Les textes d'affichage reproduits ci-après ne sont indiqués qu'à titre d'exemple.

Dès que la machine est raccordée au réseau électrique du local d'installation, l'indication suivante apparaît sur l'affichage éclairé (1).



4. Mise en service

4.1 Introduction du café moulu

- Ouvrir le couvercle du réservoir de café moulu (10) à l'aide de la clé et le retirer.
- Introduire la quantité désirée de café filtré moulu ou remplir jusqu'à atteindre la contenance maximale d'env. 2,5 kg (le poids dépend du type de café choisi). Le café moulu ne doit pas être pressé. La quantité de remplissage doit être remplie de telle sorte qu'elle puisse être consommée en 5 jours maximum, ceci afin de préserver la qualité du café.
- Remettre le couvercle en place et refermer à clé. Si le café moulu atteint le niveau de réserve minimum en cours de fonctionnement, la mention suivante apparaît sur l'affichage (1)

CAFÉ MOULU ==> SET

Rajouter la quantité nécessaire de café filtre.

Attention: ne pas mettre la main dans le réservoir. Vous risquez de vous coincer les doigts!

- Appuyer sur la touche **SET**.

L'affichage (1) revient au programme sélectionné.

4.2 Mise en marche de la machine

Assurez-vous que le robinet d'arrêt sur la conduite d'arrivée d'eau est bien ouvert et que l'alimentation électrique est branchée.

- Positionner l'interrupteur à clé (9) sur „utilisateur/ON“.

Si la machine a été arrêtée comme il se doit auparavant (voir 9. „Mise hors service de la machine“, page 14), l'affichage (1) indique maintenant sur la première ligne la réserve de consigne sélectionnée et l'éventuelle quantité restante (-R) dans le réservoir de café chaud. Sur la deuxième ligne apparaît alternativement

Choix : 2 l R : 0,0 l
**** VEUILLEZ PATIENTER ****

Choix : 2 l R : 0,0 l
** TEMPÉRATURE DE LA CUVE **

La machine chauffe.

Lorsque la température de consigne est atteinte, cet affichage alternatif s'éteint.

La machine exécute d'elle-même un cycle de préchauffage automatique. L'unité de filtre, le réservoir et les conduites à café sont rincés à l'eau chaude.

- Si le réservoir est vide et qu'une réserve de consigne a été sélectionnée, la machine commence automatiquement la préparation du café.
- Cependant, si la machine a été arrêtée manuellement avec l'interrupteur à clé et que la dernière opération avant l'arrêt n'était pas l'exécution du programme de nettoyage, le message suivant apparaît à l'écran (1) à la mise en route de la machine:

NETTOYER! R : 1,8 l
XXXX⁽¹⁾

⁽¹⁾ L'affichage correspond à l'état actuel de la machine (voir 16 „Affichage à l'écran“, page 23).

Une fois que la machine a effectué toutes les opérations préparatoires (réchauffage, préchauffage, etc.), le message suivant s'affiche à l'écran (1)

Démarrer le nettoyage ?
= > appuyer sur PO + TC

Dans ce cas, suivez maintenant le menu du programme de nettoyage (voir 8.2.3 „Démarrage du nettoyage automatique“ à partir de l'affichage „démarrer le nettoyage?“, page 13).

- Si vous ne voulez **pas** démarrer le nettoyage maintenant (n'oubliez pas cependant que seule une machine propre garantit la satisfaction des consommateurs de café!),

appuyez sur la touche  et la machine passe au pro

gramme de service.

Nota bene: s'il reste du liquide dans le réservoir de café chaud (par ex. du „café froid“ de la veille, la machine ayant été arrêtée manuellement alors que le réservoir contenait encore du café), du café frais sera mélangé à ce reste.

Attention: Si la machine a été arrêtée en cours d'exécution d'un programme, la machine après remise en route commence par mener à terme les programmes (interruption et éventuellement préchauffage) en affichant les messages correspondants à l'écran (1). Voir à ce sujet le paragraphe 16. „Messages sur l'affichage“, page 23.

5. Filtrage du café (description)

Vous voulez sélectionner la réserve de café et démarrer un processus de filtrage ? Voir 12.2 „Filtrage du café, choix de la réserve de consigne“, page 17.

Lorsque après la mise en service la température de service est atteinte et le programme de préchauffage exécuté, ou si au cours du fonctionnement quotidien la contenance du réservoir (11) devient inférieure à la réserve minimale présélectionnée, le processus de filtrage de la quantité de réserve sélectionnée démarre automatiquement. Le message suivant s'affiche à l'écran (1) :

PRÉPARATION DU CAFÉ R : 1,2 l

Le café filtré s'écoule dans le réservoir. La réserve actuelle s'affiche en haut à droite de l'écran.

Les programmes suivants sont proposés :

- préparation individuelle 0,5 litre (sans filtrage ultérieur)
- réserve de consigne 1,0 litre⁽²⁾
- réserve de consigne 2,0 litres⁽²⁾
- réserve de consigne 3,0 litres
- réserve de consigne 4,0 litres

Si en fin de journée ou avant des pauses prolongées aucun filtrage ultérieur n'est souhaité, on peut sélectionner également „Volume 0 litre“. Ce paramètre permet de vider l'automate sans filtrage ultérieur.

Le réglage et la présélection peuvent être effectués sous le menu 1 sur la position de l'interrupteur à clé „Accès réservé“ et sous le menu 2 sur la position de clé „utilisateur“. Voir à ce sujet le paragraphe 12. „Réglages, programmation“, page 16.

Dans la position de clé „utilisateur“, les processus de filtrage sélectionnés démarrent automatiquement.

Si une réserve de consigne comprise entre 1 litre et 4 litres a été sélectionnée, la machine filtre automatiquement du café frais en cas de diminution de la réserve en dessous d'une quantité déter-

⁽²⁾ Si la vidange du réservoir de café chaud est activée, la mention „Quantité de café à préparer“ apparaît sur l'affichage. Voir 6. „Vidange automatique du réservoir de café chaud“, page 11.

minée, ce jusqu'à une éventuelle modification de la réserve de consigne. Cette réserve minimum se détermine à partir de la réserve de consigne sélectionnée et de la quantité de préparation complémentaire définie. Si la quantité du réservoir tombe en dessous de 0,5 litre, le débit des boissons est bloqué pendant les processus de préparation complémentaire du café.

Réserve de consigne	Quantité de café réserve	
	Complément à préparer 1l	Complément à préparer 2l
1 l	1 l -- 2 l	-----
2 l	1,5 l -- 2,5 l	1 l -- 3 l
3 l	2,5 l -- 3,5 l	2 l -- 4 l
4 l	3,0 l -- 4,0 l	2 l -- 4 l

Le complément de café à préparer peut être réglé par le technicien du SAV. La quantité qui convient pour vous dépend des conditions d'utilisation individuelles de votre machine.

Demandez conseil au moment du montage et de la mise en service de votre machine et procédez à ce réglage.

La plus petite quantité de café pouvant être préparée en préparation individuelle est de 0,5 l. Lorsque ce réglage est sélectionné, l'automate ne filtre plus de café une fois cette réserve consommée. Ce programme est particulièrement approprié pour la fin de service, lorsqu'une petite quantité de café reste à filtrer alors que le réservoir est déjà vide. Pour signaler ce programme spécial, l'écran (1) n'affiche pas „réserve de consigne“ pour cette présélection, mais

R : 0,0 l
Préparation individuelle : 0,5 l

Dès que ce programme est terminé, le système de commande commute automatiquement et affiche

R : 0,5 l
Choix Vol. : 0 Ltr.

Aucun filtrage ultérieur n'est effectué.

Vous pouvez à tout moment – même si un programme est en cours d'exécution – présélectionner un autre programme de votre choix. Ceci n'interrompt pas l'exécution du cycle commencé. Le cycle suivant sera ensuite exécuté avec ce nouveau programme.

6. Vidange automatique de réservoir de café chaud

Pour vous permettre de proposer en permanence du café frais, notre service technique peut programmer la machine de façon à vider automatiquement le café non frais après une certaine durée à définir. On évite ainsi que du café frais soit mélangé à du café non frais.

Cette durée peut être réglée entre 18 et 300 minutes par incréments de 10 minutes. Si, à votre demande, ce programme de vidange automatique est activé, le réservoir est vidé automatiquement après écoulement du temps programmé à partir de la fin du dernier cycle de filtrage et systématiquement rincé. Pendant la vidange du réservoir, le débit du café est bloqué. Du café frais est ensuite préparé.

Votre souci étant certainement d'éliminer le moins possible de café, la machine ne prépare dans ce programme spécial qu'un ou deux litres de café maximum dans le réservoir vide. Dans ce cas, le programme à 3 litres et 4 litres est bloqué.

Ce programme spécial est également affiché de manière bien visible. Dans le cas du programme „normal“ de filtrage, la „réserve de consigne“ sélectionnée est affichée à l'écran (voir 5, page 10). Lorsque la vidange du réservoir est activée, l'écran indique à la place de „Choix volume“, „volume de café filtré 1 l“ ou „volume de café filtré 2 l“.

7. Débit de boissons

Une fois que la machine a atteint la température de service, de l'eau chaude peut être tirée.

Si le réservoir (11) contient une réserve de café, celle-ci est indiquée à l'écran (1), sur la première ligne à droite, par ex.

Choix : 3 l R : 3,5 l

Le débit de café est alors possible.

Lors de la mise en service de la machine, le débit de café n'est déclenché qu'après la préparation de la première quantité de café filtré sélectionnée.

Les deux boissons, café et eau chaude, peuvent être débitées indépendamment l'une de l'autre, donc aussi simultanément.


Selon le réglage sélectionné (voir 12.3 „Régler le débit dosé/non dosé“, page 17) le débit peut être dosé ou non dosé.


7.1 Débit dosé – tasse/pot

La machine est réglée à l'usine pour débiter automatiquement les boissons dès qu'une touche produit (café (5, 6) ou eau chaude (7, 8) est activée; la quantité réglée s'écoule automatiquement.

Ce préréglage peut être modifié, sur demande, par notre service technique. Après modification, le débit dosé peut être interrompu en appuyant une nouvelle fois sur la touche produit.

Café

- Placer une tasse ou un pot sous le bec verseur de café (15).
- Appuyer brièvement sur la touche tasse de café 


ou pot de café 

Choix : 3 l R : 3,5 l
TA DE CAFE

Choix : 3 l R : 3,5 l
POT DE CAFE

Le nom du produit choisi apparaît sur la deuxième ligne à droite de l'écran (1).

Eau

- Mettre une tasse ou un pot sous le bec verseur d'eau chaude (16).
- Appuyer brièvement sur la touche tasse d'eau 

ou pot d'eau 

Choix : 3 l R : 3,5 l
TA D'EAU

Choix : 3 l R : 3,5 l
POT D'EAU

Le nom du produit choisi apparaît sur la deuxième ligne à gauche de l'écran (1).

La boisson s'écoule en fonction de la quantité réglée pour la taille de vos tasses ou pots.

Si „l'arrêt du dosage“ a été programmé par le service après-vente, le débit en cours peut être interrompu en appuyant de nouveau sur la touche.

Veillez noter que tout débit commencé mais interrompu est enregistré dans le dispositif compteur (voir 12.4 „Info“, page 17) **comme portion complète**.

La quantité prélevée peut être réglée (voir 12.7 „Régler la quantité de dosage“, page 18). Elle s'élève à 950 ml de café ou 1200 ml d'eau chaude maximum.

Le nombre de tasses et de pots de café ou d'eau chaude versés est compté individuellement et enregistré.



F

7.2 Débit non dosé

Avec le préréglage d'usine, le débit de boissons démarre après activation d'une touche produit café (5, 6) ou eau chaude (7, 8). Le débit en quantité non dosée est maintenu jusqu'à ce que la touche soit réactivée.

Ce débit peut être modifié, sur demande, par le service technique après-vente. Une fois la modification effectuée, le débit se prolonge aussi longtemps que la touche est maintenue enfoncée.

Kaffee



- Poser la tasse, le pot ou la cafetière sous le bec verseur de café (15).
- Appuyer brièvement sur la touche tasse de café  ou pot de café , puis relâcher.

Pendant le débit, le message suivant apparaît sur la deuxième ligne de l'écran (1):

Choix : 4 l. R : 3,1 l
CAFÉ

Lorsque, avec une réserve de consigne réglée sur 1, 2, 3 ou 4 litres, la quantité de café dans le réservoir passe en dessous de 0,5 litre, le débit est automatiquement interrompu.

Eau

- Poser la tasse, le pot ou la cafetière sous le bec verseur d'eau chaude (16).
- Appuyer brièvement sur la touche tasse d'eau  ou pot d'eau , puis relâcher.

Choix : 4 l R : 3,1 l
EAU

Si le préréglage d'usine a été conservé, le débit non dosé se poursuit jusqu'à ce que la touche soit à nouveau activée.

Si le préréglage a été modifié, le débit s'arrête dès que la touche est relâchée.


La quantité maximale à débiter peut être programmée (voir „Réglage maximum non dosé“ sous la section 12.7 „Réglage de la quantité de dosage“, page 18). La quantité maximale autorisée est de 950 ml de café ou de 1200 ml d'eau chaude.

Le débit d'eau chaude est interrompu lorsque l'eau dans la machine est devenue trop froide suite au prélèvement de quantités importantes ou si, par exemple, la pression dans la conduite d'eau est trop faible.

Les quantités de café et d'eau chaude ainsi débitées ne sont **ni comptabilisées ni enregistrées**.

7.3 c2000 Plus - Débit cafetière

Le débit cafetière peut être déclenché sur la position de l'interrupteur à clé „Accès réservé“ ou verrouillé. (voir 12.1 „Réglage du débit cafetière OFF/on“, page 17).

- Poser la cafetière sous le bec verseur (13).
- Appuyer brièvement sur la touche cafetière . Le

café s'écoule par le bec verseur cafetière en fonction de la quantité préréglée pour la taille de votre cafetière. Le débit en cours peut être interrompu en appuyant une nouvelle fois sur la touche.

La quantité maximale à débiter peut être programmée (voir „Réglage maxi. non dosé“ sous la section 12.7 „Réglage de

la quantité de dosage“, page 18). La quantité maximale autorisée est de 1200 ml.

Lorsque, avec une réserve de consigne programmée de 1, 2, 3 ou 4 litres, la réserve de café dans le réservoir à café chaud descend en dessous de 0,5 litre, le débit de café est automatiquement interrompu.

Pendant le débit, la mention suivante apparaît sur la deuxième ligne de l'écran (1)

Choix vol. : 4 l R : 3,1 l
CAFÉ

Les quantités de café et d'eau chaude ainsi débitées **ne sont pas** comptabilisées ni enregistrées.

7.4 Débit grande quantité

Nous livrons sur demande une rallonge pivotante pour le débit en grande quantité (17). Cette rallonge peut être monté soit sur le bec verseur de café (15) soit sur le bec verseur pour cafetière (13). Ceci permet de remplir également des récipients de plus grande taille qui ne peuvent être placés sur l'égouttoir (14).

Attention: Le bec verseur devient très chaud lors du débit de café. Le tenir uniquement au niveau de la partie isolée sous peine de vous brûler les mains.

8. Nettoyage et entretien

Attention: Ne jamais plonger la machine dans l'eau, ne jamais l'asperger ni la nettoyer au jet d'eau.

Les machines à café professionnelles représentent souvent un investissement considérable pour l'acquéreur. Il convient donc d'en préserver la valeur. Une machine bien entretenue non seulement gardera longtemps son aspect neuf mais garantit également du café de qualité pendant une longue durée. Pour cela, **MELITTA** met à votre disposition un programme d'entretien parfaitement adapté.

8.1 Nettoyage externe

- Nettoyer régulièrement toutes les surfaces en plastique, en métal laqué et en acier inoxydable en les essuyant avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d'objets pointus. Pour l'entretien particulier des parties en inox, nous recommandons l'utilisation du produit d'entretien Swirl-EST sous forme de spray, réf. 201025. Vaporiser légèrement sur les surfaces, laisser agir un instant et essuyer avec un chiffon sec. Ne pas vaporiser sur les pièces en plastique.

Attention: Ce produit d'entretien contient des hydrocarbures aliphatiques avec des agents nettoyants spécifiques. Gaz propulseur : propane/butane. Le récipient est sous pression et doit être conservé à l'abri de la chaleur (maximum 50 °C); ne pas exposer au soleil. Ne pas ouvrir de force après l'usage, ne pas brûler. Ne pas diriger le jet en direction d'une flamme ou sur d'objets incandescents. Vapeurs toxiques; ne pas inhaler; veiller à une ventilation suffisante des locaux. Garder hors de portée des enfants. Ne pas vaporiser en direction des yeux.

En cas d'inhalation: inspirer calmement de l'air frais, consulter éventuellement un médecin. En cas de contact corporel: retirer les vêtements souillés, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux: rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas d'ingestion: rincer immédiatement la bouche, consulter éventuellement un médecin.

8.2 Nettoyage quotidien

8.2.1 Heure de nettoyage

- Une machine bien entretenue garantit la satisfaction des clients ! En fonction de la fréquence d'utilisation de la machine, le filtre à café doit être nettoyé au moins une fois par jour. A cet effet, vous pouvez démarrer à tout moment le cycle de nettoyage automatique, à votre convenance.

Pour obtenir un cycle de nettoyage régulier, il convient de programmer une heure de nettoyage appropriée (voir 12.12 „Programmation du cycle de nettoyage“, page 21). A l'heure programmée, à condition que la machine ait été en service depuis au moins 1 heure et que du café ait été filtré au moins une fois, la machine interrompt le filtrage du café et l'écran (1) affiche un message d'invite au nettoyage de la machine.

**NETTOYER! R : 1,8 l
POT DE CAFÉ**

Ce message est accompagné d'un signal sonore.

8.2.2 Différer le nettoyage

Si le nettoyage doit être différé, par exemple si au moment programmé quelqu'un souhaite encore débiter du café,

appuyer sur la touche  drücken Sie Taste.

Le message NETTOYAGE disparaît alors de l'affichage (1) pendant 30 minutes et l'indication précédente concernant le programme en cours s'affiche à nouveau.

Après 30 minutes, le message NETTOYAGE réapparaît, accompagné du signal sonore.

Une fonction „BLOCAGE NETTOYAGE“ est prévue dans le programme de la machine. Cette fonction limite la possibilité de différer le nettoyage à l'heure de nettoyage programmée du lendemain. Lorsque cette limite est atteinte, la préparation du café est alors définitivement bloquée jusqu'à ce qu'un cycle de nettoyage complet ait été exécuté.

8.2.3 Démarrage du nettoyage automatique



Aucun cycle de préparation du café ne doit être en cours. N'introduire le produit de nettoyage qu'après y avoir été invité par l'affichage.

- Pour le modèle **c2000 Plus**, introduire par en dessous le tube adaptateur fourni avec la machine dans le bec verseur cafetière (13). Lors du nettoyage automatique, le liquide de rinçage sortant de la machine sera évacué dans l'égouttoir par ce tuyau. A la fin du cycle de nettoyage, retirer le tuyau en le tirant simplement vers le bas.
- Tourner l'interrupteur à clé (12) sur la position „0“, puis revenir à la position „utilisateur“. Si du café a été préparé auparavant et que le réservoir à café chaud n'est encore pas vide, le message suivant apparaîtra maintenant à l'écran (1)

**Démarrer le nettoyage ?
==> appuyer sur PE + TC**

Si le filtre à eau installé est colmaté et doit être remplacé (voir 8.3 „Entretien“, page 14 et 12.4 „Informations“, page 17), un message apparaît en alternance sur la première ligne de l'affichage (1).

Cet affichage en alternance disparaît dès que le cycle de nettoyage démarre (voir description du cycle de nettoyage plus loin). Mais si le filtre à eau n'a pas été changé entre-temps, le message apparaîtra à nouveau dès le cycle de nettoyage suivant.

- Appuyer **simultanément** sur les touches pot d'eau  et Tasse de café .

Le réservoir n'est pas vide ?




Si le réservoir n'est pas vide, le message correspondant s'affiche à l'écran (1). Sur le modèle **c2000**, le message est le suivant:

**Vider la CUVE ?
==> appuyer sur SET**

Sur le modèle **c2000 Plus**, le message est :


**Vider la CUVE ?
TC <= => cafetière**

Pour pouvoir démarrer le programme de nettoyage, il est obligatoire de vider préalablement le réservoir de café

chaud. Pour cela appuyer sur la touche  pour le modèle **c2000** et, dans le cas du modèle **c2000 Plus**, la touche tasse de café  ou cafetière .

Attention: Après activation de la touche „SET“ ou „tasse café“ le café s'écoule par le bec verseur 15; si la touche „cafetière“ est activée, il s'écoule par le bec verseur cafetière 13. L'écran (1) affiche :

**VIDANGE R : 3,0 l
stop? => appuyer sur SET**

La touche  permet d'interrompre la vidange si

nécessaire, (mais non pas de l'annuler) et de la poursuivre après une nouvelle pression. L'écran (1) affiche le message suivant:

**VIDANGE arrêtée
Start? => appuyer sur SET**


Le réservoir à café chaud est vide :

Dès que le réservoir est vide, l'affichage (1) indique :

**Ajouter nettoyant
==> SET**

- Soulever le couvercle du réservoir de café chaud (11).
- Avec la cuiller de dosage, ajouter 4 doses de Swirl 3000, réf. 1011012 dans le réservoir de café chaud et remettre le couvercle en place. Ne pas utiliser d'autres produits de nettoyage! **MELITTA** décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à l'utilisation d'un produit non approprié!

Attention: Le produit de nettoyage contient des phosphates, des percarbonates, du carbonate de potassium et des sulfates. Irrite les yeux et la peau. Nocif en cas d'ingestion. Conserver hors de portée des enfants, dans un endroit frais et sec. Ne pas mélanger à d'autres produits. En cas de contact corporel: retirer les vêtements souillés, rincer la peau abondamment à l'eau. En cas d'inhalation: consulter un médecin si des troubles apparaissent. En cas de contact avec la peau: laver immédiatement et rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux: rincer plusieurs fois à l'eau courante, les yeux grands ouverts. Si les troubles persistent, consulter un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche et boire beaucoup d'eau. Si des troubles apparaissent, consulter un médecin.

- Appuyer sur la touche .

L'écran (1) affiche le message suivant :

**Stop après nettoyage?
non >OUI< ==> SET**

Vous devez maintenant indiquer si la machine doit s'arrêter une fois le programme de nettoyage terminé ou si vous voulez retourner dans le programme de service normal.

- Faites votre choix à l'aide des touches \oplus = OUI et \ominus = NON.

La sélection choisie est signalée par des flèches et s'affiche en majuscules.

Si vous avez choisi **>NON<**, la machine ne s'arrête pas après le cycle nettoyage. La réserve de consigne sélectionnée est enregistrée sans modification et la machine démarre automatiquement le processus de filtrage correspondant.

Si vous avez choisi **>OUI<**, la machine s'arrête à la fin du cycle de nettoyage.

Si vous avez choisi **>OUI<** et si vous avez programmé et activé l'horloge de programmation, la machine se remettra automatiquement en marche à l'heure de démarrage programmée (voir 11.3 et 12.10 „Programmeur“, page 15 et page 20).

- Si vous appuyez sur la touche $\textcircled{\text{SET}}$, le programme de nettoyage démarre.

Attention: Pendant le nettoyage, du liquide de rinçage très chaud s'échappe quelquefois par le bec verseur de café (15).

- Repositionner la clé de l'interrupteur à clé sur „utilisateur“ (**Important:** veuillez lire le paragraphe ci-dessous „Démarrage automatique du filtrage avec programmeur“).

Si en revanche vous positionnez l'interrupteur à clé (9) sur „0/OFF“, le nettoyage continue jusqu'au bout du programme. Ensuite, la machine s'arrête d'elle-même.

Il est rappelé cependant que, dans cette position de l'interrupteur, la machine **ne peut pas** redémarrer automatiquement à l'heure programmée sur l'horloge programmable! (voir 11.3 „Programmeur“, page 15).

Dès que le remplissage atteint 3,0 litres de liquide, environ 4 minutes après le démarrage du programme de nettoyage (indication sur l'écran (1) à droite „R : 3,0“), nettoyer à l'aide de la brosse fournie avec la machine (ne pas utiliser d'autre brosse !) l'électrode qui se trouve derrière la tôle de protection devant à droite à l'intérieur du réservoir de café chaud (11). Il convient d'effectuer quotidiennement cette opération de soutien de nettoyage mécanique afin d'assurer le bon fonctionnement de l'électrode.

Démarrage automatique du filtrage avec programmeur (voir 11.4, page 16)

Si votre choix est **>OUI<** (après arrêt du nettoyage), le message suivant apparaît à l'écran:

Choix : 0 I R : 0,0 I
STOP après NETTOYAGE

- Important!** Si la machine doit préparer automatiquement du café après la mise en route ultérieure par l'horloge de programmation (voir „Démarrage automatique du filtrage avec programmeur“, page 16), **vous devez maintenant** sélectionner un programme adéquat (voir 5. „Choix de la réserve de consigne“, page 10) pendant que le cycle de nettoyage est en cours (le nettoyage terminé, ce ne sera plus possible!)

Si votre choix est **>NON<** (ne pas arrêter après le cycle nettoyage) le message suivant apparaît à l'écran durant le nettoyage :

Choix : 0 I R : 0,0 I
**** NETTOYAGE ****

- Si la machine doit préparer du café automatiquement du café après la mise en route ultérieure par l'horloge de programmation (voir „Démarrage automatique du filtrage avec programmeur“, page 16), vous pouvez sélectionner un programme adéquat une fois le nettoyage terminé (voir 12.2. „Choix de la réserve de consigne“, page 17).

Pendant le programme de nettoyage, vous pouvez si nécessaire procéder également à d'autres modifications de la programmation en positionnant l'interrupteur à clé sur la position „Accès réservé“, à l'exception toutefois du réglage de la quantité du dosage café et eau.

Si vous voulez maintenant vérifier la décision „Machine OFF ou ON après nettoyage“ et éventuellement la modifier, vous devez tourner l'interrupteur à clé avec la clé 2 sur „Accès réservé“ et appuyer sur

la touche $\textcircled{\text{SET}}$ **1x pour le modèle c2000 et 2x pour le modèle c2000 Plus.**

L'affichage (1) indique à nouveau

Stop après nettoyage?
non >OUI< ==> SET

Vous avez maintenant la possibilité de corriger si nécessaire la sélection faite auparavant avec les touches (+ / -).

8.2.4 Séparateur de marc de café

- Si vous utilisez un séparateur de marc, celui-ci doit être vidé régulièrement. **Attention!** Pour des raisons de sécurité, le séparateur ne doit **pas** être vidé lorsqu'un programme de filtrage ou de nettoyage est en cours. Vous risqueriez de vous brûler!

Attention: Le tuyau entre la machine et le séparateur de marc doit être placé de façon à ce qu'il puisse bien se vider après la vidange. Il ne doit pas se former de „poche“ d'eau, car ceci pourrait entraîner des pannes.

8.3 Entretien

Il est fortement recommandé d'installer un filtre à eau approprié dans le tuyau d'arrivée d'eau. Ce filtre à eau réduit considérablement l'entartrage de la machine et améliore de façon décisive la qualité de l'eau. Il joue donc un rôle déterminant pour la fiabilité de la machine et la qualité du café produit.

Le filtre doit être remplacé au minimum 1 x par an.

En fonction de la dureté de votre eau et de la consommation d'eau de l'appareil, le service technique après-vente vous indique la capacité maximale et la durabilité des cartouches du filtre à eau utilisé pour déterminer les intervalles de remplacement. A l'aide de ces données, la machine calcule la date du prochain remplacement du filtre.

Lorsque cette date est atteinte, la machine signale la nécessité du remplacement du filtre en affichant un message à l'écran lors du démarrage du programme de nettoyage (voir 8.2 „Nettoyage quotidien“, page 13).

Vous pouvez également vérifier cette date à tout moment et ainsi veiller au remplacement régulier du filtre (voir 11.3 „Info“ sous „Réglages et programmation“, page 17).

- A la date indiquée, il convient de changer la cartouche le plus rapidement possible. Le service après-vente doit être informé, afin que l'échange soit fait rapidement. Le remplacement de la cartouche doit être noté dans le carnet d'entretien de la machine. La nouvelle date d'intervention doit être programmée. Consulter notre service après-vente.
- En fonction du degré de dureté de l'eau et du niveau de consommation, il convient de procéder régulièrement au détartrage de l'appareil. Pour des raisons de sécurité, cet entretien est à exécuter exclusivement par le service après-vente **MELITTA**.
- Pour effectuer un entretien régulier et garantir ainsi le bon fonctionnement de votre machine, nous vous recommandons de signer un contrat d'entretien avec notre service technique.
- Les travaux d'entretien effectués par notre service technique doivent être enregistrés dans le carnet d'entretien qui se trouve à la fin de la présente notice d'utilisation.

9. Mise hors service de la machine

- Pendant la nuit et en cas d'arrêt prolongé, il convient de mettre la machine hors circuit. Pour cela, vous pouvez utiliser l'arrêt automatique après le programme de nettoyage (voir „Arrêt après nettoyage ?“ sous la section 8.2.3 „Démarrage du nettoyage automatique“, page 13-14) ou l'horloge de programmation automatique (voir 11.3 „Programmeur“, page 15) ou arrêter directement la machine en cas de pauses ou de périodes d'arrêt prolongées. Tournez l'interrupteur à clé (9) sur „0/OFF“. L'écran (1) affiche alors

c2000

En cas d'arrêt prolongé de la machine, fermer le robinet d'arrivée d'eau principal.

Attention: si le raccordement électrique sur le site est également coupé pour une période prolongée, l'horloge de la machine s'arrête. L'affichage clignote. Lors de la remise en service de la machine, il convient d'abord de réactualiser l'heure et la date (voir 12.13 et 12.14 sous „Réglages et programmation“, page 21), afin que les fonctions programmées dans la machine s'enclenchent à l'heure voulue. Si l'on installe une pile dans la commande de la machine (peut être installée en option par le service technique), l'horloge restera en permanence sous tension et continuera à fonctionner.

10. Programme FAST

Si vous avez besoin, à heures régulières, de café en quantités importantes, il vous est possible de programmer jusqu'à 3 périodes pendant lesquelles la machine prépare exclusivement la réserve de consigne de 4 l, indépendamment du programme de filtrage sélectionné, de sorte que vous disposez en permanence d'un réservoir plein. Lorsque, après un laps de temps défini, le volume dans le réservoir de café chaud descend en dessous du niveau de 3 litres, la machine filtre automatiquement 1 litre de café frais. Si, dans ce même laps de temps, le niveau du réservoir descend en dessous de 2 litres, la machine filtre immédiatement 2 litres de café frais.

- Si, par exemple, vos heures de pointe se situent entre 09 h 30 – 10 h 30 et 12 h 30 – 13 h 30, programmez ces périodes (voir 12.11 „Programme FAST“, page 20) comme FAST-TEMPS1 et FAST-TEMPS2.

Indépendamment du volume normalement programmé, (0 - 0,5 - 1 - 2 - 3 - 4 litres), la machine démarre automatiquement le programme FAST à 09 h 30 et à 12 h 30.

L'écran affiche (1) :

FAST 4 LTR R : 1,8 Ltr.

Ce programme s'arrête automatiquement à 10 h 30 et à 13 h 00 et l'affichage (1) indique à nouveau le programme de filtrage sélectionné.

Veillez noter que, lorsque la vidange automatique du réservoir de café chaud est activée (voir 6 „Vidange automatique du réservoir de café chaud“, page 11) les temps FAST programmés sont sans effet! Selon l'option choisie, la machine ne filtrera pas plus de 1 ou 2 litres de café frais dans le réservoir vide

11. Programmeur

La machine est équipée d'un programmeur automatique. Vous trouverez tous les détails utiles concernant la programmation de l'horloge au point 12.10 „Programmeur“, page 20.

Cette horloge permet de programmer les fonctions suivantes :

- **Programme FAST ON/OFF** voir 11.1
- **Heure de nettoyage** voir 11.2
- **Mise en route / arrêt** voir 11.3
- **Démarrage automatique de la préparation de café** voir 11.4

11.1 Programme FAST ON/OFF

- Lire la description 10. „Programme FAST“, page 15, du mode automatique permettant de disposer en permanence de la plus grande réserve possible de café chaud. Pour la MISE EN MARCHÉ ou l'ARRÊT du programme FAST, voir au point 12.11 „Programme FAST“, page 20.

11.2 Heure de nettoyage

- Pour obtenir un cycle de nettoyage régulier, il est possible de programmer une heure de nettoyage. A l'heure indiquée, l'écran (1) affiche un message d'invite au nettoyage (voir 8.2.1 „Heure de nettoyage“, page 13).

11.3 Mise en marche/arrêt

- MISE EN MARCHÉ/ARRÊT automatique de la machine aux heures programmées. La machine permet de programmer une heure de mise en route et une heure d'arrêt automatique. Si vous voulez la mise en route et l'arrêt automatiques de la machine, le programmeur doit être activé (voir 12.10 „Régler l'horloge OFF/ON“, page 20). Pour que la fonction de commutation de l'horloge puisse fonctionner, l'interrupteur à clé (9) doit être réglé sur la position „utilisateur“ une fois le nettoyage terminé (voir 8.2.3 „Démarrage du nettoyage automatique“, page 13-14) ou après l'arrêt manuel de la machine (voir 9. „Mise hors service de la machine“, page 14).

11.3.1 Programmeur en marche

- **Heure de mise en route:** pendant la période entre l'heure d'arrêt et l'heure de la prochaine mise en route, l'écran (1) de la machine à l'arrêt affiche

c2000
ON : ma 07:30

A l'heure indiquée, la machine s'enclenche automatiquement, chauffe et effectue ensuite le programme automatique de préchauffage.

Si un programme de filtrage (réserve de consigne) a été sélectionné, ce programme démarrera automatiquement à l'issue du préchauffage.

Si la machine à l'arrêt est programmée pour la mise en route automatique, comme décrit plus haut, elle peut être remise en route immédiatement, en cas de besoin exceptionnel.

- Tourner l'interrupteur à clé (9) sur la position „Accès réservé“ (clé N° 2), ou passer de la position „commande“ à „0/OFF“ en l'espace de 5 secondes, pour revenir ensuite sur „utilisateur“. La machine se met en marche et entre en service.
- **Heure d'arrêt:** Durant le service de jour, pendant l'intervalle entre la mise en route effective et la prochaine heure d'arrêt, l'écran (1) affiche l'heure d'arrêt en deuxième ligne :

INFUSION R : 1,8 l
OFF : ma 18.00

Cette indication peut disparaître provisoirement et être remplacée par des messages tels que, par exemple, TASSE DE CAFE, CAFETIERE, EAU, etc. ou PRESSION DE LA CONDUITE D'EAU, VEUILLEZ PATIENTER, TEMPERATURE CHAUDIERE, rendus nécessaires par le déroulement du programme.

Lorsque l'heure d'arrêt programmée est atteinte, la machine s'arrête automatiquement. L'écran (1) indique le message suivant:

c2000
ON : me 07.30

Attention: si une heure de mise en route a été programmée (voir 11.3 „Programmeur“, page 15), l'éventuel reste de café dans le réservoir est automatiquement évacué au préalable, de manière à ce que la machine soit immédiatement opérationnelle après la remise en route automatique suivante.

Il est indiqué de nettoyer la machine à ce moment-là. Voir à ce sujet le paragraphe 8 „Nettoyage et entretien“, pages 13-14.

11.4 Démarrage automatique du filtrage avec programmeur

Le programmeur permet de mettre la machine en marche automatiquement à une heure déterminée, généralement le matin à l'heure où le personnel commence le travail, et de démarrer automatiquement le programme de filtrage programmé la veille. Grâce à ce dispositif, une certaine quantité de café est à disposition à une heure déterminée, sans qu'une intervention du personnel soit nécessaire.

- Mettre l'horloge de programmation en position „ON“ et régler l'heure de mise en route (voir 12.10 „Réglage du programmeur OFF/ON“, page 20).
- Après le démarrage du cycle de nettoyage (voir 8.2.3 „Démarrage du nettoyage automatique“, page 13-14), sélectionner pendant le déroulement du programme un programme de filtrage adéquat (voir 12.2 „Filtrage du café, choix de la réserve de consigne“, page 17).
Attention! Le choix du programme n'est maintenant possible que lorsque le nettoyage est en cours !

Ou :

- Une fois le cycle de nettoyage terminé (voir 8.2.3 „Démarrage automatique du nettoyage“, pages 13-14), vous pouvez régler un programme de filtrage (voir 12.2 „Préparation du café, choix de la réserve de consigne“, page 17).

12. Réglages, programmation

Le service technique après-vente peut régler deux modes de fonctionnement pour l'autorisation d'accès de votre choix :

- MENU 1 = fonctionnement en LS = libre service** (réglage à l'usine)
- MENU 2 = marche normal = service**

Si le **menu 1** est sélectionné, les réglages **ne peuvent être effectués qu'avec la clé 2** en position „Accès réservé“.

Si le **menu 2** est sélectionné, les points „Choix du programme“ et „Débit dosé/non dosé“ peuvent déjà être réglés dans le menu principal avec la clé 1 en position „utilisateur“, après avoir appuyé

sur la touche **SET**.

Là aussi, tous les autres points du menu ne peuvent être réglés qu'avec la clé en position „Accès réservé“.

A noter cependant que dans le cas où un système de décompte serveur est raccordé et activé, le programme „Débit dosé/non dosé“ ne peut également être réglé que sur la position de clé „Accès réservé“.

Description des étapes de programmation

- **Menu 1 / mode libre service :** positionner l'interrupteur à clé (9) sur la position „Accès réservé“. L'écran (1) de la **c2000** affiche:
- **Menu 2 / mode normal:**
Appuyer sur **SET**. L'écran (1) affiche:

Choix vol : 2 l	R : 1,5 l
-----------------	-----------

- **Menü 1 / mode libre service:**
tourner l'interrupteur à clé (9) sur „Accès réservé“. L'écran (1) de la **c2000** affiche:

Débit cafetière	
oui	>NON<

Il est toujours possible de procéder à des réglages à ce niveau. Le dosage de boisson éventuellement en cours est cependant mené à terme.

Le débit de boissons via les touches (5, 6, 7, 8, 12) est bloqué par la commutation. Celle-ci n'affecte pas la poursuite du déroulement d'un programme de filtrage ou d'un cycle de nettoyage.

La commande de la machine comprend le menu principal mentionné plus haut. Certaines positions de ce menu comportent des sous-menus. Ceux-ci peuvent être appelés au niveau exploitant „Accès réservé“.

Dans le menu principal, on peut passer au point suivant du menu

avec la touche **SET** (suivant). Pour revenir si besoin est à la

position précédente (retour arrière), maintenir la touche **SET**



enfoncée et appuyer sur la touche **-**.



Les valeurs et les données se règlent en principe avec les touches

+ et **-**. Elles sont équipées d'une fonction de répétition

comme sur un clavier de PC.

Est exclu de cette règle le réglage des dosages des boissons


tasse café (TC) , cafetière (CC) ,

tasse d'eau (TE)  et pot d'eau (PE) ,

de même que „cafetière“  pour la **c2000 Plus**.

Dans la description des réglages suivants, ainsi que dans les messages s'affichant à l'écran (1), ces touches produits (6, 5, 8, 7) sont désignées, dans un but de simplification, par leurs abréviations TC, CC, TE et PE indiquées plus haut entre parenthèses.


Pour le réglage de valeurs à plusieurs chiffres (par ex. date, heure) les modifications se font chiffre par chiffre. La position à régler est signalée à l'écran par le clignotement du curseur.

La touche PE  permet de déplacer le curseur vers la

gauche **<**, la touche TC  vers la droite **>**.

Lorsque des réglages pertinents ont été effectués au niveau du menu principal, les sous-menus sont automatiquement activés et

affichés. Ils sont également activés et affichés lorsque la touche TC

 est activée. Si l'activation de cette touche est nécessaire

pour le réglage, vous êtes invité(e) à le faire par un message à l'écran (1). On atteint les différentes positions du sous-menu de la même manière que dans le menu principal en activant la touche

SET (pour avancer et en appuyant sur la touche **-** tout

en maintenant la touche SET enfoncée pour revenir en arrière.

Tous les modes d'exploitation, données et paramètres ayant fait l'objet d'un nouveau réglage deviennent actifs et sont enregistrés lorsque l'on tourne l'interrupteur à clé (11) pour quitter la position „Accès réservé“. Si l'heure et/ou la date ont été modifiées, il est impératif

d'appuyer au préalable sur la touche **SET** pour confirmation de la modification.

Réglages



- Si l'interrupteur à clé (9) est tourné sur la position „Accès réservé“, la mention suivante apparaît à l'écran (1) de la c2000 Plus:

Débit cafetière
OUI >NON<


12.1 Réglage du débit cafetière OFF/on (actif uniquement sur la c2000 Plus)

Vous avez maintenant la possibilité d'activer ou de verrouiller le débit cafetière sur la c2000 Plus.

En pressant la touche  ou TC  vous activez le débit cafetière. Ceci est signalé par le message >OUI< sur l'affichage.

En pressant la touche  ou PE  vous verrouil-

lez le débit cafetière et l'écran affiche la mention >NON<. Ce point du menu* n'est cependant actif que sur les automates c2000 Plus.

En appuyant sur la touche , vous accédez au point suivant 12.2, ou vous tournez la clé en arrière sur „utilisateur“ pour revenir au programme de service.


- Sur le modèle c2000 de base, ce point du menu décrit plus haut est omis et le message 12.2 „Réserve de consigne“ apparaît immédiatement sur l'affichage.

12.2 Filtrage du café, choix de la réserve de consigne

- Si le menu 1⁽¹⁾ est sélectionné, tourner l'interrupteur à clé (9) sur „Accès réservé“.

Sur la c2000 Plus, appuyer également 1x sur la touche

 .



- Si est menu 2⁽¹⁾ est sélectionné, laisser la clé sur „utilisateur“ et appuyer sur la touche  .

L'écran affiche:

Choix vol. : 2 l R : 1,5 l

Vous pouvez maintenant choisir entre :

- volume 0 litre
- cycle unique 0,5 litre (sans filtrage ultérieur)
- volume 1,0 litre⁽²⁾
- volume 2,0 litres⁽²⁾
- volume 3,0 litres
- volume 4,0 litres

Avec les touches  et , la réserve de consigne peut être programmée entre 0 litre et 4 litres. La nouvelle sélection est alors immédiatement affichée à l'écran (1) et remplace la sélection précédente. Pour plus d'informations à ce sujet, voir chapitre 5 „Filtrage du café“, page 10.

- Appuyer sur la touche  pour accéder au point de menu suivant 12.3.

⁽¹⁾ Voir 12 „Réglages, programmation“, page 16.

⁽²⁾ Si la vidange automatique du réservoir de café chaud est activée, le message „Quantité de café à préparer“ s'affiche à la place de „Choix Vol.“. Voir 6. „Vidange automatique du réservoir de café chaud“, page 11.

Ou:

- Vous tournez la clé sur „utilisateur“ et revenez ainsi au programme de service normal.

Attention: L'opération de filtrage démarre automatiquement. Si vous avez pressé la touche „SET“ et que le nettoyage est justement en cours, l'écran (1) affiche:

Arrêt après nettoyage?
non >OUI<

Vous avez maintenant la possibilité de vérifier et au besoin de corriger votre choix „machine OFF ou ON après nettoyage“ (voir à ce sujet au point 8. „Nettoyage et entretien“ le paragraphe 8.2.3 „Démarrage du nettoyage automatique“, page 12).

Ce point du programme n'est cependant actif que lorsqu'un cycle de nettoyage est en cours.

En appuyant à nouveau sur , vous atteignez le point du menu suivant 12.3.

12.3 Réglage du mode de débit DOSÉ/non dosé

- Si le menu 1⁽¹⁾ est sélectionné, tourner la clé (9) en position „Accès réservé“.

Appuyer

c2000

1x sur la touche

 .

c2000 Plus

2x sur la touche

L'affichage indique:

Mode:
manuel >DOSE<

Les touches  et  permettent de choisir entre

le débit dosé ou non dosé des boissons. La sélection choisie est signalée par des flèches et par l'affichage en majuscules.

- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.4.

Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ et revenir ainsi au programme de service normal.

12.4 Informations

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

Appuyer

c2000

2x sur la touche

 .

c2000 Plus


3x sur la touche

L'affichage indique:



INFO?
==> APPUYER SUR TC

Vous avez le choix entre :

- affichage compteur journalier café (effaçable)
- affichage compteur journalier eau (effaçable)
- affichage totalisateur
- affichage prochain changement de filtre

En appuyant sur la touche TC , on accède au sous-menu de ce programme.

Pour avancer, appuyer sur  .


Pour revenir en arrière, appuyer sur , tout en maintenant la touche  enfoncée.


⁽¹⁾ Voir 12 „Réglages, programmation“, page 16.

Vous pouvez ainsi faire défiler à l'écran le compteur journalier de débit de café et d'eau chaude, le totalisateur de café et d'eau chaude ainsi que la date du prochain remplacement du filtre d'eau.

COMPTEUR CAFÉ
0135 pots 0987 tasses

COMPTEUR EAU
0083 pots 0221 tasses

Au besoin, ce compteur journalier peut être effacé. Pour cela, appuyer simultanément sur les touches 

et  et les maintenir enfoncées pendant au moins 5 secondes.

Le compteur effacé est celui qui est actuellement affiché.

T 002430 T 009388
P 000927 P 005443

Le totalisateur d'eau chaude (gauche) et celui de café (droite) ne peuvent pas être effacés.

Changer filtre
21.10.2002

Voir les remarques relatives au filtre à eau au point 8.3 „Entretien du filtre à eau“, page 14.

- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.5.



Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ et revenir ainsi au programme de service normal.

12.5 Réglage décompte OFF / on

(Ne choisir ON que si la machine est reliée à un système de décompte)



- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 3x sur la touche 
c2000 Plus 4x sur la touche 

L'affichage indique:

EXTERNE :
>NON< oui

Si la machine est reliée à un système de décompte (par ex. contrôleur de pièces de monnaie, lecteur de cartes, ticket serveur, etc.), il convient de déterminer ici si le débit de boissons s'effectuera via le système de décompte (ON), ou indépendamment de ce système (OFF).

Sélectionner >ON< à l'aide de la touche , et >OFF< à l'aide de la touche .

Le réglage sélectionné est indiqué par des flèches et s'affiche en lettres capitales.

Attention: Le réglage >ON< n'est actif que si le réglage „dosage“ est défini sur >DOSE< (voir 12.3, page 17). Si ce n'est pas le cas, il n'y aura pas de décompte.

Attention: Si le décompte est réglé sur >OFF<, le débit dosé / non dosé ne peut être réglé que sur la position „Accès réservé“ de l'interrupteur à clé.

- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.6.

Ou:


- Tourner la clé sur „utilisateur“ et revenir ainsi au programme

de service normal.

12.6 Réglage des prix

Ce point du programme n'est important pour vous que si un système de comptage – comme par ex. un contrôleur de monnaie, changeur de monnaie ou autres système du même genre, est raccordé. Consultez dans ce cas également la notice de cet appareil pour le réglage.

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 4x sur la touche 

c2000 Plus 5x sur la touche 

L'affichage indique:

Réglage prix ?
Prix 0 ==> TC


- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.7.

Ou:

- Repositionner la clé sur „utilisateur“ pour revenir au mode de service normal.

12.7 Réglage de la quantité de dosage

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 5x sur la touche 

c2000 Plus 6x sur la touche 


L'affichage affiche:


Réglage doses? ==> TC


Vous avez maintenant le choix entre :

- tasse de café
- pot de café
- tasse d'eau chaude
- pot d'eau chaude
- quantité maximale de café non dosé
- quantité maximale d'eau chaude non dosée
- cafetière (c2000 Plus)

Pour régler le dosage des boissons, appuyer sur la touche

TC  in das permettant d'accéder au sous-menu de ce programme.


Pour avancer, appuyer sur la touche .

Pour revenir en arrière, appuyer sur la touche , tout

en maintenant la touche  enfoncée.

Vous pouvez ainsi faire défiler sur l'affichage les dosages pour une tasse de café et un pot de café (de 0 à 950 ml), une tasse d'eau chaude et un pot d'eau chaude (de 0-1200 ml) et au besoin les reprogrammer.

Réglage dose :
tasse café

Réglage de la dose pour tasse de café avec la touche TC .


Réglage dose :
pot café

Réglage de la dose pour pot de café avec la touche PC .


Réglage dose :
tasse d'eau

Réglage de la dose pour tasse d'eau avec la touche TE .

**Réglage dose :
pot eau**

Réglage de la dose pour pot d'eau avec la touche PE  .

Si vous appuyer maintenant à nouveau sur la touche


 , vous accédez au point suivant de ce menu:

**maximum café
non dosé**

Quantité maximale de débit de café à programmer à l'aide



des touches TC  et/ou PC  .


En mode de débit non dosé, la quantité maximale de débit de café ou d'eau chaude est limitée. Elle peut être réglée, pour le café, de 0 à env. 950 ml et pour l'eau de 0 à env. 1200 ml.

Si vous appuyez maintenant à nouveau la touche  , le point suivant qui s'affiche est :

**maximum eau
non dosée**

La quantité maximale d'eau se règle avec la touche TE

 et/ou la touche PE  .

Si vous appuyez maintenant à nouveau la touche  ,

le point suivant qui s'affiche sur le modèle c2000 Plus est :

cafetière


La quantité maximale de débit de café se règle avec la

touche „cafetière“  .

Réglage:

Poser le récipient à remplir sous le bec verseur de café ou d'eau chaude (15, 16). Appuyer sur la touche produit voulue (5, 6, 7, 8). La boisson s'écoule. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que la quantité maximale voulue soit atteinte. Si, lors d'un réglage, la touche est activée plusieurs fois, la quantité dosée correspond à la somme des différentes quantités débitées.

Sur les machines **c2000 Plus**, poser une cafetière sous le bec verseur de café pour cafetières (13). Appuyer briève

ment sur la touche cafetière  . La boisson s'écoule.

Lorsque la quantité voulue est atteinte, appuyez à nouveau sur la touche; vous stoppez ainsi l'écoulement.


- Appuyer sur la touche  pour accéder au sous-menu suivant 12.8.

Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ pour revenir au mode de service normal.

12.8 Réglage de la quantité de café moulu

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 6x sur la touche  .

c2000 Plus 7x sur la touche

L'affichage affiche:

**Quantité de café moulu
==> appuyer sur la touche TC**


Vous pouvez maintenant choisir entre les quantités suivantes:

- pour 0,5 litre
- pour 1,0 litre
- pour 2,0 litres


Le dosage du café moulu est conçu comme un dosage volumétrique. Sur l'écran (1), la quantité est cependant affichée en grammes. En cas de changement de café, des différences peuvent se produire, pouvant atteindre 20 % par rapport à la valeur indiquée, en fonction du type de café, du type de mouture ou de la structure des grains ! Le dosage exact peut être ajusté par pesage séparé effectué par le technicien du service après-vente.

Si vous voulez régler les dosages de café moulu des programmes de filtrage, vous accéderez au sous-menu de ce



programme en appuyant sur la touche  .


Pour avancer, appuyer sur la touche  .

Pour revenir en arrière, appuyer sur la touche  .

tout en maintenant la touche  **enfoncée.**

Vous pouvez ainsi consulter dans l'ordre le réglage des quantités de café moulu pour les programmes de préparation de café 0,5 litre, 1 litre et 2 litres.

Les valeurs se règlent à l'aide des touches  et  . La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite  , la touche PE  vers la gauche  .

**Quantité de café moulu
pour 0,5 l : 25 g**

Dosage de café moulu réglable pour 0,5 litre.

Réglage à la livraison 30 g
Plage de réglage 0 à 50 g
Pas de progression 1 g

**Quantité de café moulu
pour 0,5 l : 50 g**

Dosage de café moulu réglable pour 1 litre.

Réglage à la livraison 50 g
Plage de réglage 0 à 100 g
Pas de progression 1 g

**Quantité de café moulu
pour 0,5 l : 100 g**

Dosage de café moulu réglable pour 1 litre.

Réglage à la livraison 100 g
Plage de réglage 0 à 200 g
Pas de progression 1 g


- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.9.

Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ pour revenir au programme de service.

12.9 Kaffeemehleinwaage einstellen

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 7x sur la touche  .

c2000 Plus 8x sur la touche

L'affichage affiche:

Régler le temps de préparation du café ==> TC


Vous pouvez maintenant choisir entre :


- temps de préparation pour 1,0 litre
- temps de préparation pour 2,0 litres

Vous pouvez au besoin régler un temps de préparation (temps d'infusion) plus long pour la préparation de 1 litre / 2 litres de café, pour une exploitation plus intense du café.


A noter cependant que ceci augmente le temps total de préparation et réduit par conséquent quelque peu le rendement de la machine.

Pour régler le temps de préparation, appuyer sur la touche



 afin d'accéder au sous-menu de ce programme.


Pour avancer, appuyer sur la touche .

Pour revenir en arrière, appuyer sur la touche .

tout en maintenant la touche  **enfoncée**.

Vous pouvez ainsi régler si nécessaire, dans l'ordre, le temps de préparation pour 1 et 2 litres avec les touches

 et . La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite , la touche PE  vers la gauche .

Temps de préparation pour 1 litre : 000 s

Temps de débit réglable pour 1 litre.

Réglage à la livraison 000 s
Plage de réglage 0 à 250 s

Temps de préparation pour 2 litres : 000 s

Temps de débit réglable pour 2 litres.

Réglage à la livraison 000 s
Plage de réglage 0 à 250 s


- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.10.

Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ pour revenir au programme de service.

12.10 Réglage du programmeur sur OFF / ON

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 8x sur la touche 

c2000 Plus 9x sur la touche

L'affichage affiche:

Programmeur
>OFF< ON

Les touches  et  permettent de choisir entre

>ON< et >OFF<. La sélection choisie est signalée par des flèches et par l'affichage en majuscules.


Si vous voulez régler l'heure de commutation ON et OFF, l'horloge de programmation doit être positionnée sur >ON<.

Pour parvenir à ce sous-menu, appuyer sur la touche


.




L'écran affiche:

Heure de mise en route :07:30
Heure d'arrêt : 18:30

Les valeurs se règlent à l'aide des touches  et

. La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite , la touche PE  vers la gauche .

Lors de cette procédure, le curseur saute automatiquement de la dernière position de la 1ère ligne à la première position de réglage de la 2e ligne et inversement. A noter : dans le cas où l'heure d'arrêt serait antérieure à l'heure de mise en marche, la machine ne s'arrêterait que le jour suivant.

Si l'heure réglée est -- : --, l'heure de mise en route correspondante est inopérante. Ce réglage des tirets est obtenu par le passage de 23 h 59 à 00 h 00 ou inversement.

Appuyer sur la touche , pour afficher à l'écran (1)




les jours de la semaine auxquels la machine doit se mettre en marche (ON) et s'arrêter (OFF).

lun mar mer jeu ven sa di
O O O O O N N

Les touches  et  permettent de régler O = oui

et N = non. La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite , la touche PE  vers la gauche .

Si l'horloge de programmation est activée avec réglage des heures d'arrêt et de mise en route (voir 11.3.1 „Programmeur en marche“, page 15), le réservoir de café chaud est automatiquement vidé avant l'arrêt de la machine par l'horloge. Ceci permet de garantir qu'ultérieurement, après la remise en route automatique par l'horloge, du café frais pourra être filtré dans le réservoir vide en fonction de la présélection réglée.


- Appuyer sur la touche  pour passer au programme suivant 12.11.

Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ pour revenir au programme de service.

12.11 Programme FAST

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 9x sur la touche 

c2000 Plus 10x sur la touche



L'affichage affiche:

Programme FAST
>OFF< ON

Vous pouvez choisir entre :


- temps automatique 1
- temps automatique 2
- temps automatique 3

Voir également le paragraphe 10. „Programme FAST“, page 15.

Les touches  et  permettent de choisir entre >ON< et >OFF<. La sélection choisie est signalée par des flèches et par l'affichage en majuscules.

Veillez noter que, lorsque la vidange automatique du réservoir de café chaud est activée (voir 6 „Vidange automatique du réservoir de café chaud“, page 11) les temps FAST réglés sont sans effet ! La machine le signale à l'écran par un message clignotant „>OFF<“.

Si vous voulez régler des plages automatiques, le mode automatique doit être réglé sur >ON<. Les plages automatiques doivent toujours être définies par une heure de début et une heure de fin. Si vous oubliez d'entrer l'une des deux heures, la mise en route de la machine se règle automatiquement sur „00 : 00 h“.



Appuyer sur  pour accéder à ce sous-menu.

L'écran affiche:

Plage FAST 1
de 09 : 30 à 10 : 30




Plage automatique 1 réglable.


Le réglage se fait selon le même schéma que pour l'horloge de programmation.


Les valeurs se règlent avec les touches  et .


La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite , la touche PE  vers la gauche .

Appuyer sur la touche  pour avancer jusqu'au temps automatique suivant.

Appuyer sur la touche  tout en maintenant la touche

 enfoncée pour revenir en arrière.

Vous pouvez ainsi procéder dans l'ordre au réglage de 3 plages automatiques.

Plage FAST 2
de 22 : 00 à 05 : 00

Plage automatique 2 réglable.

Comme décrit plus haut, la fin d'une plage horaire peut être également antérieure au début, dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas, la plage automatique 2 s'étalerait sur 2 jours.

Plage FAST 3
de -- : -- à -- : --

Si, par ex., seule l'une des trois plages est requise, il convient de régler, comme indiqué plus haut, „-- : --“ pour les plages non utilisées. Vous obtenez cet affichage en passant de 23:59 à 00:00.



- Appuyer sur la touche  pour accéder au programme suivant 12.12.

Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ pour revenir au programme de service.

12.12 Réglage de l'heure de nettoyage

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.


- Appuyer **c2000** 10x sur la touche 
- c2000 Plus** 11x sur la touche 




L'affichage indique:

Heure de nettoyage
16 h 00

Veillez lire dans le paragraphe 8. „Nettoyage et entretien“, le programme du nettoyage quotidien 8.2. à la page 12.

Les touches  et  permettent de régler les valeurs. La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite , la touche PE  vers la gauche .

Il est impératif d'entrer une heure, car pour le nettoyage automatique prédéfini, „00 h 00“ compte également comme heure de nettoyage!

- Appuyer sur la touche  pour passer au programme suivant 12.13.



Ou:

- Tourner la clé sur „utilisateur“ pour retourner dans le programme de service.

12.13 Réglage de l'heure actuelle



Veillez lire également à ce sujet le paragraphe 9 „Mise hors service de la machine“, page 14.


- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.

- Appuyer **c2000** 11x sur la touche 
- c2000 Plus** 12x sur la touche 

L'affichage indique:


Heure actuelle
12 h 00

Les touches  et  permettent de régler les valeurs. La position à régler clignote.

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite , la touche PE  vers la gauche .

En cas de perte de données, l'horloge ne redémarrera qu'une fois réglée comme décrit ci-dessus.

- Important:** Appuyer sur la touche  pour que le réglage actuel soit enregistré.



L'écran (1) indique la dernière position 12.14 du menu principal.

Date
jeu 21.11.2001

- S'il ne doit pas y avoir de réglage, tourner la clé sur „utilisateur“, afin de retourner au programme de service.



12.13 Réglage de la date actuelle

- Tourner la clé (9) sur „Accès réservé“.


- Appuyer **c2000** 12x sur la touche 
- c2000 Plus** 13x sur la touche 


L'écran indique:

Date
jeu 21.11.2001


Les touches  et  permettent de régler les valeurs. La position à régler clignote.

F

La touche TC  permet de déplacer le curseur vers la

droite ➔, la touche PE  vers la gauche ◀.

En cas de perte de données, le calendrier ne se remettra en marche qu'à partir du moment où la date actuelle aura été reprogrammée. D'ici là, l'écran affiche „00.00.0000“.

- Si vous appuyez maintenant à nouveau sur la touche , les nouvelles données entrées sont enregistrées et vous revenez au début du menu.
- Repositionner l'interrupteur à clé (9) sur la position „utilisateur“ ou sur la position „0/OFF“. Tous les paramètres définis sont à présent stockés en mémoire.

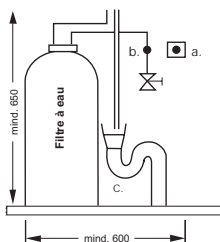
13. Raccordement et montage

Tous les appareils **MELITTA** sont livrés pour raccordement immédiat. Avant l'installation, il convient cependant d'installer les branchements nécessaires sur place à un endroit aisément accessible, dans un rayon de 1 m autour du site d'installation.

Ces travaux préliminaires doivent être effectués par des professionnels spécialisés agréés, en conformité avec la réglementation en vigueur. Le service après-vente **MELITTA** n'est pas autorisée à effectuer ces travaux et décline toute responsabilité pour ces branchements.

La machine ne doit être placée qu'à un endroit où elle peut être surveillée par un personnel formé.

La machine doit être placée sur un plan de travail fermé. Ce plan de travail ne doit pas être nettoyé avec un flexible ou un nettoyeur haute pression. Pour la réalisation des conduites d'amenée, il convient de prévoir sous la machine à café, au milieu, une percée d'environ 160 mm de diamètre.



a) Raccordement électrique

La c2000 est prévue pour fonctionner sur un réseau d'alimentation avec une impédance maximale du système au point de transfert (branchement de l'immeuble) de 0,27 Ohms.

Assurez-vous que cet appareil n'est utilisé qu'avec un réseau d'alimentation qui répond à ces exigences. Pour connaître l'impédance du système, adressez-vous à votre distributeur d'énergie local.

La tension d'alimentation doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique. La conduite d'alimentation doit être sécurisée séparément par le client. Le raccordement doit être fait au moyen d'une prise de courant. Celle-ci doit être protégée par un disjoncteur différentiel (maximum 30 mA). Si un raccordement électrique fixe ne peut être évité, il convient de prévoir à proximité directe de la machine un interrupteur coupe-circuit avec coupure sur tous les pôles et une séparation d'au moins 3 mm entre les contacts.

b) Arrivée d'eau

Un robinet d'arrêt conforme aux normes avec clapet anti-retour doit être installé à un endroit facilement accessible. Si un filtre à eau est utilisé, il convient de le monter en position verticale. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de raccourcir, lors du montage, les flexibles de raccordement spéciaux fournis avec la machine. La pression dynamique de la conduite d'eau doit être au minimum de 2,5 bars pour un débit d'env. 5 l/mn. Si la pression de la conduite d'eau est supérieure à 6 bars, il convient de monter un manodé-

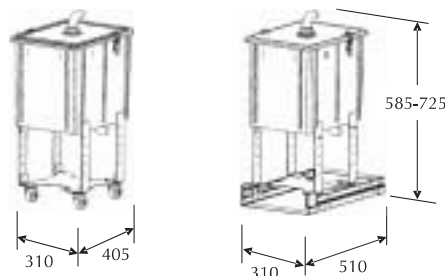
tendeur entre le robinet d'arrêt principal et la machine. Avant la mise en service de la machine, il convient d'activer le filtre à eau avec un volume minimum de 20 l d'eau à débit maximal. Cette opération doit être répétée lors de chaque changement de cartouche de filtre.

c) Evacuation de l'eau

Toutes les machines sont équipées d'une tubulure pour l'évacuation de l'eau et peuvent être raccordées à une conduite d'écoulement d'eau munie d'un siphon anti-odeurs, par le biais des tuyaux fournis.

Séparateur de marc

Nous pouvons fournir, sur demande, un séparateur de marc de café sur roulettes ou sur rails coulissants d'une contenance d'env. 15 kg de marc de café (correspond à environ 5 kg de café moulu).



14. Consignes relatives aux risques en matière sécurité technique

- Conserver ce mode d'emploi à proximité de la machine, de manière à ce que l'utilisateur puisse s'y référer à tout moment pour connaître le fonctionnement exact de la machine.
- **MELITTA** Systemservice apporte les plus grands soins à la sécurité de ses appareils. Toutefois, malgré toutes les précautions de sécurité, tout appareil comporte des risques potentiels en cas d'utilisation inappropriée. C'est pourquoi, pour votre sécurité, nous vous résumons ci-après les consignes de sécurité à observer:
- La machine est exclusivement prévue pour une utilisation en intérieur.
- Le branchement de la machine aux conduites d'alimentation préalablement installées dans l'établissement de même que l'ensemble des travaux d'entretien et de réparation sont à effectuer exclusivement par le service technique de **MELITTA** SystemService.
- Le réservoir sous pression intégré à la machine correspond au type de réservoirs du Groupe V de l'Ordonnance sur les réservoirs sous pression et a été soumis à un essai sous pression.
- Les dispositifs de sécurité intégrés ne doivent en aucun cas être réparés, court-circuités ou manipulés par des personnes non qualifiées.
- Ces dispositifs de sécurité empêchent une hausse trop forte de température et de pression dans la chaudière. Dans le cas où la soupape de sécurité se met en marche, la machine doit être immédiatement arrêtée. Contactez le service après-vente **MELITTA** et ne remettez pas la machine en marche avant réparation de la panne.
- **Attention!** Ne mettez pas la main dans le réservoir de café moulu (10) lorsque la machine est en marche.
- **Risque de blessure!**
- **Attention! Il y a risque de brûlure** à proximité du bec verseur de café (13, 15) et du bec verseur d'eau chaude (16).
- **MELITTA** SystemService ne répond pas des dommages éventuels causés par l'absence d'entretien, les interventions non autorisées sur la machine ou le remplacement des pièces d'origine par des pièces de rechange non conformes au modèle original.
- **MELITTA** SystemService se réserve la possibilité d'effectuer à tout moment, sans préavis, des modifications allant dans le sens d'un progrès technique.
- En cas d'arrêt prolongé de la machine, il convient d'effectuer un cycle de nettoyage avant la mise hors service.

Fermer le robinet d'arrêt principal et débrancher la fiche de la prise du secteur (voir les consignes sous „Mise hors service de la machine“, page 14).

- En cas de risque de gel, il est indispensable de purger la machine afin de prévenir des dommages. Veuillez faire appel pour cela au service après-vente **MELITTA**.
- Conformément à la réglementation sur la prévention des accidents de la caisse de prévoyance contre les accidents OEPP / BGV A2, l'utilisateur est tenu de faire contrôler la machine à intervalles déterminés par un électricien professionnel agréé afin de vérifier son bon état de fonctionnement. L'intervalle entre 2 contrôles pour cet appareil fixe est de **4 ans maximum**. La machine est conforme aux prescriptions de la BGV A2. Elle ne nécessite aucune inspection supplémentaire préalable à son installation. A la demande de l'utilisateur, le contrôle obligatoire mentionné ci-dessus peut être effectué et certifié sur demande par le service après-vente **MELITTA**.

15. Conditions de garantie

Nous accordons une période de garantie de 12 mois pour le parfait fonctionnement de cette machine/installation. La

période de garantie prend effet à la date du montage de la machine. Pendant la durée de la garantie, **MELITTA** prend en charge la réparation gratuite de tout vice de matériel, défaut d'exécution ou défaut de construction, effectuée par nos soins ou par un revendeur agréé, sous réserve de l'utilisation appropriée et de l'entretien régulier de la machine. Les pièces remplacées restent notre propriété et doivent être mises à notre disposition. Les dommages causés à la machine par le manque d'entretien et de maintenance sont exclus de la présente garantie. Celle-ci ne s'applique pas non plus en cas de panne et anomalies provoquées par des réparations mal effectuées ou par l'utilisation de pièces de rechange non conformes aux pièces d'origine. Sont également exclues de la garantie toutes les pièces en porcelaine ou en verre ainsi que, d'une manière générale, toutes les pièces soumises à l'usure naturelle. En font partie, entre autres, les joints, soupapes, robinets, résistances chauffantes, couches de vernis, boutons de commande et thermostats. La prise en charge des dommages au titre de la garantie n'est recevable qu'après examen du rapport écrit du service après-vente et contrôle à l'usine.

16. Messages de l'affichage. Consignes pour éliminer les anomalies éventuelles.

En cas d'arrêt en cours de programme, la machine au redémarrage commence par exécuter le programme Break avec affichage éventuel des messages suivants (les indications de quantités ne sont données qu'à titre d'exemple) sur l'écran (1), jusqu'à ce qu'elle soit de nouveau en état de service. Le débit de boissons est bloqué par principe tant que la machine n'est pas prête.

Machine froide / clé en position „utilisateur“

Machine froide / clé en position „accès réservé“

Après arrêt du programme / clé en position „utilisateur“

Après arrêt du programme / clé en position „accès réservé“

Après interruption du cycle de nettoyage / clé en position „utilisateur“ (panne de secteur ou problème similaire)

Arrêt de la machine sans nettoyage préalable et remise en marche

Choix : 2 litres R : 1,5 l
*** Préchauffage ***

Préchauffage
Volume : 2 l

Choix : 2 litres
BREAK

BREAK
Volume : 2 litres
Choix : 2 l R : 1,5 l

Arrêt nettoyage
NETTOYER! R : 1,8 l

BREAK
**** VEUILLEZ PATIENTER ***
** TEMPÉRATURE DE LA CUVE **

Anomalie/Message

Le café n'a pas de goût

Origine

- Café préparé depuis plus d'1 heure
- Café de mauvaise qualité

Remèdes

Consommer le café frais le plus rapidement possible
Consulter le fournisseur de café

Café trop froid

- Réservoir de café chaud ouvert
- Température chaudière/réservoir de café chaud trop faible
- pas nettoyé, le réservoir de café chaud contient du café „froid“ de la veille

Remettre le couvercle
Appeler le SAV

Exécuter un cycle de nettoyage avant de lancer un nouveau cycle de préparation de café

Café trop léger

- Dosage trop faible
- la détection du réservoir vide ne fonctionne pas

Augmenter la dose
Nettoyer le réservoir de poudre
Si l'anomalie persiste, appeler le SAV

L'affichage clignote

- Heure et/ou date non programmées

Programmer

PRESSION DE LA CONDUITE D'EAU

- Pression de la conduite d'eau trop faible
- Filtre à eau bouché

Ouvrir le robinet d'arrêt, contrôler l'arrivée d'eau
Changer le filtre

ATTENDRE TEMPÉRATURE CHAUDIÈRE

- Temp. mini. chaudière non atteinte

Attendre que la machine chauffe

CAFE MOULU

- Réservoir de café vide

Ajouter du café moulu, (3) appuyer sur „SET“

PD 03

- Compteur bloqué

(3) appuyer sur la touche „SET“, démarrer le cycle de nettoyage. Si l'anomalie se répète, appeler le SAV

PD 81/PATIENTEZ SVP

- Pas de système de décompte raccordé pas de liaison à l'interface

Dans le programme „accès réservé“ régler l'option Décompte sur >OFF<

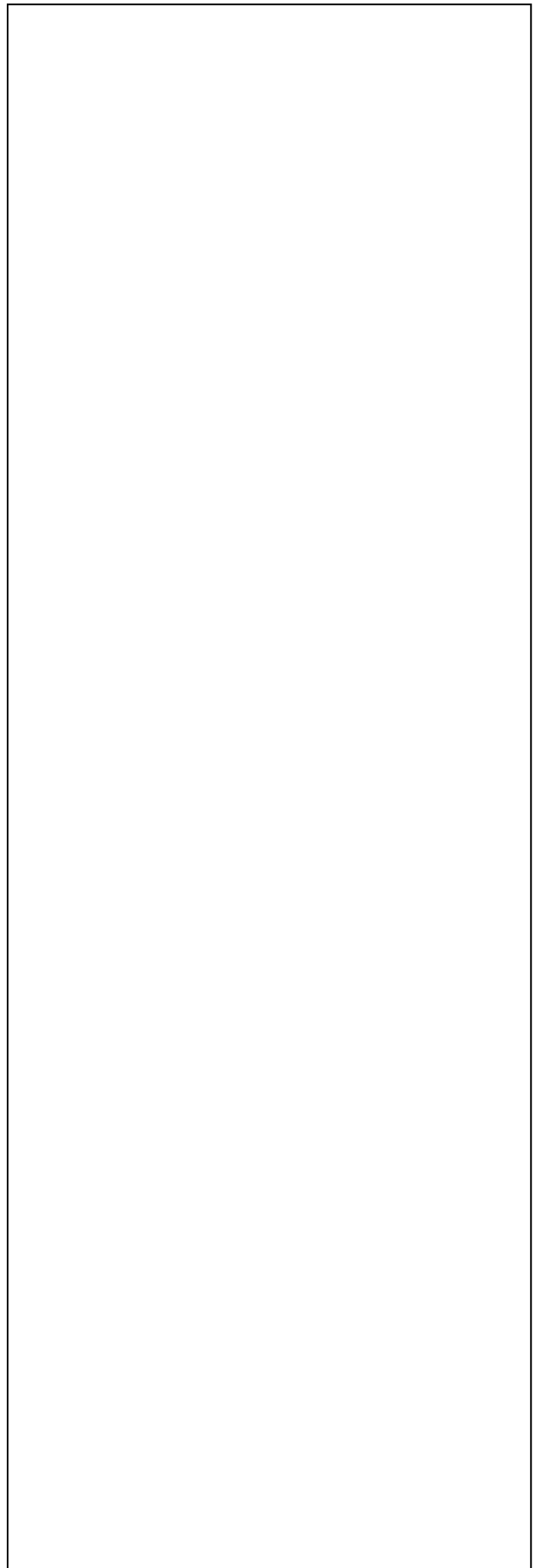
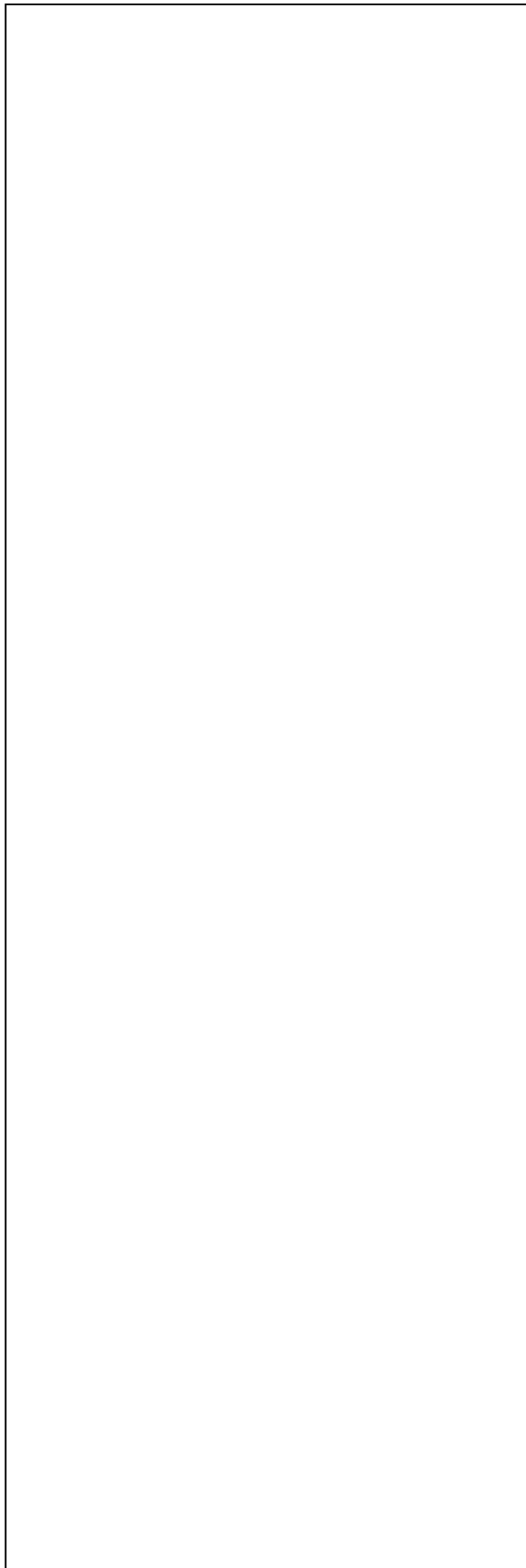
PD - dans le programme de nettoyage

- Divers

(3) appuyer sur la touche „SET“
Si l'anomalie se répète, appeler le SAV

PD = point de diagnostic. Si l'affichage indique d'autres points de diagnostic PD ou signale d'autres anomalies, appeler le SAV de **MELITTA SystemService**.

F



(D) Technische Daten		(FIN) Tekniset tiedot
(DK) Tekniske data		(GB) Technical Data
(E) Datos técnicos		(NL) Technische Gegevens
(F) Descriptif et donnés techniques		(S) Techniska data
Stundenleistung Tassen Kaffee, ca. Timekapazität, kopper kaffe ca. (125 ml) Rendement horaire en tasses	500	Hourly Performance Cups Coffee (125 ml)
Stundenleistung Tassen Heißwasser, ca. Timekapazität, kopper hedtvand ca. (125 ml) Rendement horaire eau chaude max.	640	Hourly Performance Cups hot water (125 ml)
Leistungsaufnahme Effekt kW Capacité	9,5	Power consumption kW
Absicherung Afsikring A Fusible (ampères)	16	Fuse protection A
Elektroanschluss El-Tilslutning V Branchement électrique	400 3N~ 50-60 Hz (400 3~ 50-60 Hz)	Electrical Connection V
Maße: Länge x Tiefe x Höhe Mål: Længde x Dybde x Højde mm Encombrement (L x I x H)	450 x 600 x 680/860	Dimensions: Width x Depth x Height mm
Gewicht, netto/brutto ca. Vægt netto/brutto kg Poids en kg	48 / 62	Weight kg
Filterprogramm in Ltr. Brygprogrammer i ltr. Programme (en litre)	0,5 - 1 - 2	Filterprogram in ltr.
Vorrat in Ltr. max. Max. forråd i Réserve max.	4	Storage capacity in ltr. max.
Kaffeemehleinwaage/1 Ltr. in g Kaffebønnedosering pr. ltr. i gr. Dosage du café/litre (en gr.)	0 - 150	Ground coffee storage in kg
Kaffeemehlbehälter in kg Kaffebønnebeholder (malet) i kg Réservoir café moulu (en kg)	2,5	Dispensing time per cup in sec.
Abfüllzeit/Tasse in sec., ca. Tappetid i sek. pr. kop ca. (125 ml) Temps de remplissage/tasse (en sec.)	4	Dispensing time per jug in sec. (125 ml)
Abfüllzeit/Kännchen in sec., ca. Tappetid i sek. pr. krus ca. (250 ml) Temps de remplissage/crucche (en sec.)	7	Abfüllzeit/Kännchen in sec., ca. (250 ml)
Abfüllzeit/1 Ltr.-Kanne in sec., ca. Tappetid i sek. pr. kande (c2000 Plus) Temps de remplissage/1ltr. verseuse (en sec.)	20 - 30	Dispensing time per 1 ltr.-jug in sec. (c2000 Plus)
Dosiermenge Kaffee Doseringsmængde kaffe (ml) Quantité de café (en ml)	0 - 950	Dispensing quantity of coffee (ml)
Dosiermenge Heißwasser Doseringsmængde hedtvand (ml) Quantité de chaude (en ml)	0 - 1200	Dispensing quantity of hot water (ml)
Wasserzulauf bauseits Vandtilslutning Alimentation eau, côté machine	R 3/4" A - DN 20	Water inlet
Wasserablauf bauseits Afløb (spildevand) Evacuation eau, côté machine	NW 2" - DN 50	Water outlet of site
Zulässige Umgebungstemperatur min./max. °C Tilladelig rumtemperatur min./max. gr.C.	+5 - + 30	Permissible ambient temperature min./max. °C
Geräuschpegel Støjfaktor	<70dB(A)	Noise level

(D) Zubehör		(FIN) Varusteet	
(DK) Tilbehør		(GB) Accessories	
(E) Accesorios		(NL) Toebehoren	
(F) Accessoires		(S) Tillbehör	
Wasserzulaufschlauch Vandtilløbslange Tuyan d'arrivée d'eau	1 (2)	Water inlet hose	
Wasserablaufschlauch Vandafløbslange Tuyan d'écoulement eau (vidange)	2	Water outlet hose	
Wasserfilter Vandfilter (OPTION)	(1)	Water filter (OPTION)	
Reinigungsbürste Rensebørste Brosse de nettoyage (goupillon)	1	Cleaning brush	
Schlüssel für Schlüsselschalter Nøgler for nøgleomskifter Clés pour sélecteur	3	Key for key-operated switch	
Schlüssel für Schlösser Nøgler for låse (kaffebonnebeholder m.m) Clés pour serrure	4	Key for locks	
Reiniger Rensemiddel (RENS 3000) Nettoyant	1	Cleaning agent	
Gebrauchsanleitung Brugsanvisning Mode d'emploi	1	Operating instructions	

SERVICE-Checkheft
SERVICE-chequebook

Wartungsvertrag abgeschlossen
Service contract existing

ja / yes nein / no

Maschinen Nr. / *machine-no.:*

1. Inspektion / Wartung
1th Service / Maintenance

bei: Tassen/Kännchen
Number of cups / jugs

Datum der Erstinbetriebnahme / *date of first installation*

am:
Date

Unterschrift und Stempel Kundendienst
Signature and stamp Service Technician

INSPEKTION / WARTUNG
MAINTENANCE

- Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt
works been carried out according to chek list
- Wasserfilter ersetzt
Waterfilter been replaced
- Verschleißteile ersetzt
wearing parts been replaced
- Maschine eingestellt und Funktion überprüft
machine been adjusted and function been checked

Sonstige Arbeiten:
other works

Arbeiten durchgeführt bei:
Service been effected
Zählerstand Gesamtsummenzähler
meter reading

Kaffee Tassen/Kännchen
coffee cups / jugs

Wasser Tassen/Kännchen
water cups / jugs

Datum:
date

Nächste Inspektion / Wartung
Next Service / Maintenance

bei: Tassen/Kännchen
Number of cups / jugs

am:
Date

Unterschrift KDT:
Signature Service Technician

INSPEKTION / WARTUNG
MAINTENANCE

- Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt
works been carried out according to chek list
- Wasserfilter ersetzt
Waterfilter been replaced
- Verschleißteile ersetzt
wearing parts been replaced
- Maschine eingestellt und Funktion überprüft
machine been adjusted and function been checked

Sonstige Arbeiten:
other works

Arbeiten durchgeführt bei:
Service been effected
Zählerstand Gesamtsummenzähler
meter reading

Kaffee Tassen/Kännchen
coffee cups / jugs

Wasser Tassen/Kännchen
water cups / jugs

Datum:
date

Nächste Inspektion / Wartung
Next Service / Maintenance

bei: Tassen/Kännchen
Number of cups / jugs

am:
Date

Unterschrift KDT:
Signature Service Technician

INSPEKTION / WARTUNG
MAINTENANCE

- Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt
works been carried out according to chek list
- Wasserfilter ersetzt
Waterfilter been replaced
- Verschleißteile ersetzt
wearing parts been replaced
- Maschine eingestellt und Funktion überprüft
machine been adjusted and function been checked

Sonstige Arbeiten:
other works

Arbeiten durchgeführt bei:
Service been effected
Zählerstand Gesamtsummenzähler
meter reading

Kaffee Tassen/Kännchen
coffee cups / jugs

Wasser Tassen/Kännchen
water cups / jugs

Datum:
date

Nächste Inspektion / Wartung
Next Service / Maintenance

bei: Tassen/Kännchen
Number of cups / jugs

am:
Date

Unterschrift KDT:
Signature Service Technician

INSPEKTION / WARTUNG
MAINTENANCE

- Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt
works been carried out according to chek list
- Wasserfilter ersetzt
Waterfilter been replaced
- Verschleißteile ersetzt
wearing parts been replaced
- Maschine eingestellt und Funktion überprüft
machine been adjusted and function been checked

Sonstige Arbeiten:
other works

Arbeiten durchgeführt bei:
Service been effected
Zählerstand Gesamtsummenzähler
meter reading

Kaffee Tassen/Kännchen
coffee cups / jugs

Wasser Tassen/Kännchen
water cups / jugs

Datum:
date

Nächste Inspektion / Wartung
Next Service / Maintenance

bei: Tassen/Kännchen
Number of cups / jugs

am:
Date

Unterschrift KDT:
Signature Service Technician

INSPEKTION / WARTUNG
MAINTENANCE

- Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt
works been carried out according to chek list
- Wasserfilter ersetzt
Waterfilter been replaced
- Verschleißteile ersetzt
wearing parts been replaced
- Maschine eingestellt und Funktion überprüft
machine been adjusted and function been checked

Sonstige Arbeiten:
other works

Arbeiten durchgeführt bei:
Service been effected
Zählerstand Gesamtsummenzähler
meter reading

Kaffee Tassen/Kännchen
coffee cups / jugs

Wasser Tassen/Kännchen
water cups / jugs

Datum:
date

Nächste Inspektion / Wartung
Next Service / Maintenance

bei: Tassen/Kännchen
Number of cups / jugs

am:
Date

Unterschrift KDT:
Signature Service Technician

INSPEKTION / WARTUNG MAINTENANCE <input type="checkbox"/> Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt <i>works been carried out according to chek list</i> <input type="checkbox"/> Wasserfilter ersetzt <i>Waterfilter been replaced</i> <input type="checkbox"/> Verschleißteile ersetzt <i>wearing parts been replaced</i> <input type="checkbox"/> Maschine eingestellt und Funktion überprüft <i>machine been adjusted and function been checked</i> Sonstige Arbeiten: <i>other works</i>	Arbeiten durchgeführt bei: <i>Service been effected</i> Zählerstand Gesamtsummenzähler meter reading Kaffee Tassen/Kännchen <i>coffee cups / jugs</i> Wasser Tassen/Kännchen <i>water cups / jugs</i> Datum: <i>date</i>	Nächste Inspektion / Wartung <i>Next Service / Maintenance</i> bei: Tassen / Kännchen <i>Number of cups / jugs</i> am: <i>Date</i> Unterschrift KDT: <i>Signature Service Technician</i>
---	---	---

INSPEKTION / WARTUNG MAINTENANCE <input type="checkbox"/> Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt <i>works been carried out according to chek list</i> <input type="checkbox"/> Wasserfilter ersetzt <i>Waterfilter been replaced</i> <input type="checkbox"/> Verschleißteile ersetzt <i>wearing parts been replaced</i> <input type="checkbox"/> Maschine eingestellt und Funktion überprüft <i>machine been adjusted and function been checked</i> Sonstige Arbeiten: <i>other works</i>	Arbeiten durchgeführt bei: <i>Service been effected</i> Zählerstand Gesamtsummenzähler meter reading Kaffee Tassen/Kännchen <i>coffee cups / jugs</i> Wasser Tassen/Kännchen <i>water cups / jugs</i> Datum: <i>date</i>	Nächste Inspektion / Wartung <i>Next Service / Maintenance</i> bei: Tassen / Kännchen <i>Number of cups / jugs</i> am: <i>Date</i> Unterschrift KDT: <i>Signature Service Technician</i>
---	---	---

INSPEKTION / WARTUNG MAINTENANCE <input type="checkbox"/> Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt <i>works been carried out according to chek list</i> <input type="checkbox"/> Wasserfilter ersetzt <i>Waterfilter been replaced</i> <input type="checkbox"/> Verschleißteile ersetzt <i>wearing parts been replaced</i> <input type="checkbox"/> Maschine eingestellt und Funktion überprüft <i>machine been adjusted and function been checked</i> Sonstige Arbeiten: <i>other works</i>	Arbeiten durchgeführt bei: <i>Service been effected</i> Zählerstand Gesamtsummenzähler meter reading Kaffee Tassen/Kännchen <i>coffee cups / jugs</i> Wasser Tassen/Kännchen <i>water cups / jugs</i> Datum: <i>date</i>	Nächste Inspektion / Wartung <i>Next Service / Maintenance</i> bei: Tassen / Kännchen <i>Number of cups / jugs</i> am: <i>Date</i> Unterschrift KDT: <i>Signature Service Technician</i>
---	---	---

INSPEKTION / WARTUNG MAINTENANCE <input type="checkbox"/> Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt <i>works been carried out according to chek list</i> <input type="checkbox"/> Wasserfilter ersetzt <i>Waterfilter been replaced</i> <input type="checkbox"/> Verschleißteile ersetzt <i>wearing parts been replaced</i> <input type="checkbox"/> Maschine eingestellt und Funktion überprüft <i>machine been adjusted and function been checked</i> Sonstige Arbeiten: <i>other works</i>	Arbeiten durchgeführt bei: <i>Service been effected</i> Zählerstand Gesamtsummenzähler meter reading Kaffee Tassen/Kännchen <i>coffee cups / jugs</i> Wasser Tassen/Kännchen <i>water cups / jugs</i> Datum: <i>date</i>	Nächste Inspektion / Wartung <i>Next Service / Maintenance</i> bei: Tassen / Kännchen <i>Number of cups / jugs</i> am: <i>Date</i> Unterschrift KDT: <i>Signature Service Technician</i>
---	---	---

INSPEKTION / WARTUNG MAINTENANCE <input type="checkbox"/> Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt <i>works been carried out according to chek list</i> <input type="checkbox"/> Wasserfilter ersetzt <i>Waterfilter been replaced</i> <input type="checkbox"/> Verschleißteile ersetzt <i>wearing parts been replaced</i> <input type="checkbox"/> Maschine eingestellt und Funktion überprüft <i>machine been adjusted and function been checked</i> Sonstige Arbeiten: <i>other works</i>	Arbeiten durchgeführt bei: <i>Service been effected</i> Zählerstand Gesamtsummenzähler meter reading Kaffee Tassen/Kännchen <i>coffee cups / jugs</i> Wasser Tassen/Kännchen <i>water cups / jugs</i> Datum: <i>date</i>	Nächste Inspektion / Wartung <i>Next Service / Maintenance</i> bei: Tassen / Kännchen <i>Number of cups / jugs</i> am: <i>Date</i> Unterschrift KDT: <i>Signature Service Technician</i>
---	---	---

INSPEKTION / WARTUNG MAINTENANCE <input type="checkbox"/> Arbeiten gemäß Checkliste ausgeführt <i>works been carried out according to chek list</i> <input type="checkbox"/> Wasserfilter ersetzt <i>Waterfilter been replaced</i> <input type="checkbox"/> Verschleißteile ersetzt <i>wearing parts been replaced</i> <input type="checkbox"/> Maschine eingestellt und Funktion überprüft <i>machine been adjusted and function been checked</i> Sonstige Arbeiten: <i>other works</i>	Arbeiten durchgeführt bei: <i>Service been effected</i> Zählerstand Gesamtsummenzähler meter reading Kaffee Tassen/Kännchen <i>coffee cups / jugs</i> Wasser Tassen/Kännchen <i>water cups / jugs</i> Datum: <i>date</i>	Nächste Inspektion / Wartung <i>Next Service / Maintenance</i> bei: Tassen / Kännchen <i>Number of cups / jugs</i> am: <i>Date</i> Unterschrift KDT: <i>Signature Service Technician</i>
---	---	---

EG-Konformitätserklärung

EC-declaration of conformity

Certificat de conformité CE



Die Firma
The company
La société

Melitta SystemService GmbH & Co. KG

D-32373 Minden, Postfach 13 26

erklärt, daß das Produkt
certifies that the product
certifie que le produit

Filterkaffeemaschine
Filtercoffeemachine
Machine à café filtre

mit der Typbezeichnung
with the type designation
avec la désignation

c2000 - c2000 Plus

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden EG-Richtlinien übereinstimmt:
this declaration refers to corresponds with the following EC-directives:
objet de cette declaration, est conforme aux directives européennes ci-dessous:

89/392/CEE in der Fassung
89/336/CEE *modified by* **93/68/CEE**
73/23/CEE modifié par la

01

Angewandte Normen
Applied standards
Normes appliquées

EN 60 335

EN 50 104; EN 55 014

Minden, den 01. November 2001
Minden, 01st November 2001
Minden, le 01. Novembre 2001

ppa.: _____
by procoration
par procoration

Leitung Technik
Director of Engineering
Directeur Technique

i. Vollm.: _____
by delegation
par délégation

Leitung Qualitätswesen
Director of Quality Assurance
Directeur Assurance-Qualité

- (A)** Kundendienstadressen
- (CDN)** Addresses of service
- (DK)** Serviceadresser
- (FIN)** Huoltopisteiden osoitteita
- (N)** Serviceadresser
- (RUS)** Service
- (TH)** Addresses of service

- (AUS)** Addresses of service
- (CH)** Kundendienstadressen
- (E)** Servicio Tecnicos
- (GB)** Addresses of service
- (NL)** Serviceadressen
- (S)** Serviceadresser
- (TW)** Addresses of service

- (B)** Serviceadressen
- (D)** Kundendienstadressen
- (F)** Services Techniques
- (J)** Addresses of service
- (RC)** Addresses of service
- (SG)** Addresses of service
- (USA)** Addresses of service

<p>(A)</p> <p>MELITTA Ges. mbH & Co. KG Postfach 62 5021 Salzburg 2 Tel.: 0043-662 / 43 95 11-42 Fax: 0043-662 / 43 95 11 39</p>	<p>(AUS)</p> <p>National Coffee Distributors PO Box 201 Fairy Meadow NSW 2519 Tel.: 0061-2 / 95 71-44 44 Fax: 0061-2 / 42 84-60 99</p>	<p>(B)</p> <p>MELITTA SystemService Benelux Bijkantoor MELITTA SystemService Brandstraat, 8 9160 Lokeren Tel.: 0032-9 / 331 52 30 Fax: 0032-9 / 331 52 35</p>	<p>(CDN)</p> <p>MELITTA Canada Inc. 1 Greensboro Drive Suite 202 Rexdale, Ontario M9W 1C8 Tel.: 001-416 / 243 89 79 Fax: 001-416 / 243 18 08</p>
<p>(CH)</p> <p>CAFINA AG Römerstraße 2 5502 Hunzenschwil Tel.: 0041-62 / 889 42 42 Fax: 0041-62 / 889 42 89 Instructions-Nr.: 16559</p>	<p>(D)</p> <p>MELITTA SystemService GmbH & Co. KG Zechenstraße 60 32429 Minden-Dützen Tel.: 0049-571 / 50 49-0 Fax: 0049-571 / 50 49-233</p>	<p>(DK)</p> <p>aromateknik a/s Industrivej 44 4000 Roskilde Tel.: 0045-46 / 75 33 66 Fax: 0045-46 / 75 38 10</p>	<p>(E)</p> <p>Tecnimel Hosteleria, S.L. Avda. Esparteros, 15 Pol. S. J. de Valderas Sanahuja 28918 Leganés (Madrid) Tel.: 0034-91 / 644 81 30 Fax: 0034-91 / 644 81 31</p>
<p>(F)</p> <p>MELITTA SystemService France SA 16 Rue P.H. Spaak Saint Thibault des Vignes 77462 LAGNY sur Marne Cedex Tel.: 0033-1 / 6430 32 95 Fax: 0033-1 / 6430 33 40</p>	<p>(FIN)</p> <p>Hackman Metos Oy AB Ahjonkaarre 04220 Kerava Tel.: 00358-204 / 39 13 Fax: 00358-204 / 39 44 33</p>	<p>(GB)</p> <p>M.S.S. (UK) Limited 21 Grove Park White Waltham Maidenhead Berkshire SL6 3LW Tel.: 0044-1628 / 82 98 88 Fax: 0044-1628 / 82 51 11</p>	<p>(J)</p> <p>MELITTA Japan Ltd. 9F abc Kaikan 2-6-3, Shiba-koen, Minato-ku Tokyo 105-0011 Japan Tel.: 0081-3 / 5470-2770 Fax: 0081-3 / 5470-2774</p>
<p>(N)</p> <p>aromateknik a/s Industrivej 44 DK-4000 Roskilde (Dänemark) Tel.: 0045-46 / 75 33 66 Fax: 0045-46 / 75 38 10</p>	<p>(NL)</p> <p>MELITTA SystemService Benelux BV Industriestraat 6 3371 XD HARDINXVELD GIESSENDAM Tel.: 0031-18 467 / 16 60 Fax: 0031-18 461 / 04 14</p>	<p>(RC)</p> <p>Edward Keller 21/F Southmark 11 Yip Hing St. Wong Chuk Hang Hongkong / China Tel.: 00852 / 28 95-96 20 Fax: 00852 / 28 95-00 39</p>	<p>(RUS)</p> <p>MELITTA Russland Sofiskaya 14 of. 805 192236 St. Petersburg Tel.: 007-812 / 3 26 65 56 Fax: 007-812 / 3 26 65 57</p>
<p>(S)</p> <p>aromateknik A/S Radiövägen 2 Box 662 13526 Tyresö Tel.: 0046-8 / 7 98 77 88 Fax: 0046-8 / 7 98 90 18</p>	<p>(SG)</p> <p>Axtens Pte. Ltd. 100 E, Pasir Panjang Road # 06-03 Century Warehouse Singapore 118521 Tel.: 0065 / 274 90 02 Fax: 0065 / 274 79 11</p>	<p>(TH)</p> <p>LE MOKO Trading Ltd. Part. 1 Ban Chang Glas Haus Building, #803/2 Sukhumvit 25, Klongtoey Wattana, Bangkok 10110 Tel.: 0066-2 / 260-63 75 Fax: 0066-2 / 661-61 83</p>	<p>(TW)</p> <p>JAS Corporation No. 155 Sung Teh Road Taipei / Taiwan Tel.: 00886-2 / 27 27-06 30 Fax: 00886-2 / 27 27-06 40</p>
<p>(USA)</p> <p>Michaelo Espresso, Inc. 3801 Stone Way N. Seattle, WA 98103 Tel.: 001-206 / 548-9000 Fax: 001-206 / 695-4951</p>			<p>Internet: www.melitta.de/mss E-Mail: info@mss.melitta.de</p> <p>Gebrauchsanleitung MELITTA c2000 - 0103 Sach.-Nr. 16559</p>



Kaffee-Automaten

Premium Kaffee

Filtertüten®

Konzepte

Service & Beratung

Genuss